



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Commissione federale delle case da gioco CFCG

Rapporto annuale 2012

Indice

| | |
|---|-----------|
| Elenco delle abbreviazioni | 4 |
| Prefazione del presidente | 5 |
| La Commissione federale delle case da gioco | 7 |
| Riepilogo..... | 8 |
| 1. EVENTI IMPORTANTI | 11 |
| 1.1. Apertura di due nuovi casinò | 11 |
| 1.2. Commissioni per giochi da tavolo | 11 |
| 1.3. Cambiamento di prassi in materia fiscale | 11 |
| 1.4. Nuova composizione della Commissione | 12 |
| 2. VIGILANZA SULLE CASE DA GIOCO..... | 13 |
| 2.1. Le generalità..... | 13 |
| 2.2. Esercizio dei giochi..... | 13 |
| 2.2.1 Giochi da tavolo..... | 13 |
| 2.2.2 Apparecchi automatici per i giochi d'azzardo | 14 |
| 2.3. Piano di prevenzione sociale | 14 |
| 2.4. Lotta contro il riciclaggio di denaro | 15 |
| 2.5. Dati personali..... | 16 |
| 2.6. Verifica del prodotto lordo dei giochi..... | 16 |
| 2.7. Vigilanza finanziaria..... | 17 |
| 3. TASSA SULLE CASE DA GIOCO | 18 |
| 3.1. Prodotto lordo dei giochi e tassa sulle case da gioco | 18 |
| 3.2. Agevolazioni fiscali | 19 |
| 3.3. Procedure di ricorso | 19 |
| 4. GIOCHI IN DENARO AL DI FUORI DEI CASINÒ | 21 |
| 4.1. Giochi in denaro legali | 21 |
| 4.2. Giochi in denaro illegali | 22 |
| 4.2.1 Procedimenti penali..... | 22 |
| 4.2.2 Giochi d'azzardo Online | 22 |
| 5. ATTIVITÀ PLURISETTORIALI..... | 23 |
| 5.1. Interventi parlamentari..... | 23 |
| 5.2. Relazioni internazionali..... | 24 |
| 5.3. Domande in base alla legge federale sul principio di trasparenza dell'amministrazione | 25 |

| | | |
|-----------|---|-----------|
| 6. | RISORSE | 26 |
| 6.1. | Personale | 26 |
| 6.2. | Finanze | 26 |
| 7. | DATI FINANZIARI | 28 |
| 7.1. | In generale..... | 28 |
| 7.2. | Dati riguardanti i singoli casinò | 31 |
| 7.2.1 | Bad Ragaz..... | 31 |
| 7.2.2 | Baden | 32 |
| 7.2.3 | Basilea..... | 33 |
| 7.2.4 | Berna..... | 34 |
| 7.2.5 | Courrendlin..... | 35 |
| 7.2.6 | Crans-Montana..... | 36 |
| 7.2.7 | Davos | 37 |
| 7.2.8 | Granges-Paccot | 38 |
| 7.2.9 | Interlaken..... | 39 |
| 7.2.10 | Locarno | 40 |
| 7.2.11 | Lugano | 41 |
| 7.2.12 | Lucerna | 42 |
| 7.2.13 | Mendrisio..... | 43 |
| 7.2.14 | Meyrin..... | 44 |
| 7.2.15 | Montreux | 45 |
| 7.2.16 | Neuchâtel | 46 |
| 7.2.17 | Pfäffikon | 47 |
| 7.2.18 | Sciaffusa..... | 48 |
| 7.2.19 | San Gallo..... | 49 |
| 7.2.20 | San Moritz | 50 |
| 7.2.21 | Zurigo | 51 |

Elenco delle abbreviazioni

| | |
|--------------|---|
| CFCG | Commissione federale delle case da gioco |
| DFGP | Dipartimento federale di giustizia e polizia |
| FINMA | Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari |
| GAFI | Gruppo d'azione finanziaria |
| GRAF | Gaming Regulators European Forum |
| IFRS | International Financial Reporting Standards |
| LCG | Legge federale del 18 dicembre 1998 sul gioco d'azzardo e sulle case da gioco (Legge sulle case da gioco; RS 935.52) |
| LRD | Legge federale del 10 ottobre 1997 relativa alla lotta contro il riciclaggio di denaro e il finanziamento del terrorismo nel settore finanziario (Legge sul riciclaggio di denaro, LRD; RS 955.0) |
| LTras | Legge federale del 17 dicembre 2004 sul principio di trasparenza dell'amministrazione (Legge sulla trasparenza, LTras; RS 152.3) |
| OCG | Ordinanza del 24 settembre 2004 sul gioco d'azzardo e le case da gioco (Ordinanza sulle case da gioco; RS 935.521) |
| OGAz | Ordinanza del DFGP del 24 settembre 2004 sul gioco d'azzardo (Ordinanza sul gioco d'azzardo; RS 935.521.21) |
| PLG | Prodotto lordo dei giochi |
| SECC | Sistema elettronico di conteggio e di controllo |
| Segretariato | Segretariato della Commissione federale delle case da gioco |
| TAF | Tribunale amministrativo federale |
| TF | Tribunale federale |

Prefazione del Presidente

Stimate lettrici, stimati lettori,

il 1° febbraio 2013 ho rimesso il mandato di presidente della CFCG all'ex consigliere agli Stati Hermann Bürgi. Al mio successore auguro ogni bene nella sua nuova funzione e soprattutto il sostegno del Consiglio federale, dei capi del DFGP, nonché dei colleghi e del Segretariato commissionale, incluso il suo direttore Jean-Marie Jordan, di cui ho potuto ampiamente beneficiare nel corso della mia attività.

Per questo sostegno sono molto grato a tutti, in particolare ai membri e alla direzione della Commissione, nonché ai collaboratori del Segretariato. Tutti loro hanno contribuito, negli ultimi 13 anni, all'espletamento dei tanti e variegati compiti che la legge attribuisce alla CFCG in quanto commissione decisionale indipendente. In questo contesto, come si afferma nelle linee guida della CFCG, è sempre stata nostra intenzione evitare un atteggiamento arrogante nei confronti delle persone soggette alla nostra vigilanza, senza pertanto esitare quando si tratta di ordinare sanzioni o di adottare altre misure d'applicazione del diritto. Imparzialità, professionalità e fermezza sono i valori che, mi auguro, continueranno a caratterizzare il lavoro della CFCG e del suo Segretariato.

Gli ultimi 13 anni di lavoro comune hanno permesso di conseguire importanti risultati. Dal punto di vista economico, la storia delle case da gioco svizzere è costellata di successi: con poche eccezioni, si tratta di imprese dinamiche e redditizie con entrate superiori alla media di altri settori economici. Questo fatto non è inficiato dal calo dei prodotti lordi dei giochi e quindi della tassa sulle case da gioco nell'anno in rassegna. Difatti, negli anni scorsi la collettività, concretamente l'AVS e l'AI, ha beneficiato del prodotto lordo dei giochi molto più di quanto il Consiglio federale avesse previsto nel messaggio del 1992 sul risanamento delle finanze federali. Nel confronto internazionale, lo standard delle case da gioco svizzere è elevato, in particolare anche – ma non solo – nel prevenire e combattere le ripercussioni socialmente nocive del gioco d'azzardo. Nella lotta al gioco d'azzardo illegale al di fuori delle case da gioco, la collaborazione con i Cantoni ha permesso di conseguire diversi successi, tra cui importanti lavori preliminari per il futuro disciplinamento legale del gioco d'azzardo in rete e il forte coinvolgimento della CFCG, con le sue conoscenze tecniche e l'esperienza in materia, nell'elaborazione del controprogetto all'iniziativa popolare «Per giochi in denaro al servizio del bene comune».

Proponendo un nuovo tenore dell'art. 106 della Costituzione federale, questo controprogetto, approvato a stragrande maggioranza da Popolo e Cantoni nel marzo 2012, pone al legislatore la sfida di disciplinare in modo completo e coordinato il gioco d'azzardo in denaro (ora gioco in denaro). Alla CFCG toccherà ora far confluire le proprie esperienze anche in questo progetto legislativo.

Ritengo che anche in futuro uno dei compiti permanenti connessi al gioco in denaro consista nel garantire una protezione sociale efficace – un obbligo da assumere con dinamismo, energia e competenza non soltanto dalle case da gioco, ma anche dalle grandi organizzazioni di lotterie e scommesse, nonché dai loro proprietari, i Cantoni. È infatti questa garanzia a conferire una legittimità intrinseca alle entrate statali generate dalle case da gioco.

Benno Schneider

La Commissione federale delle case da gioco

Presidente

Benno Schneider Dr. iur., imprenditore/avvocato, San Gallo

Membri

Hermann Bürgi Dr. iur., già consigliere agli Stati, già consigliere di Stato, avvocato, Turgovia

Véronique Hermanjat Schulz Esperte turistica diplomata, Direttrice della Passion for People SA e Direttrice per la Romandia dell'Ecole Internationale de Tourisme di Losanna

Marianne Johanna Hilf Prof. Dr. iur, Università di San Gallo

Erwin Jutzet Consigliere di Stato, direttore della sicurezza e della giustizia del Cantone di Friburgo, avvocato

Sarah Protti Lic. oec. publ., esperto fiscale dipl. fed., perito revisore, Lugano

Hansjörg Znoj Prof. Dr. phil., Università di Berna

Direzione del Segretariato

Jean-Marie Jordan Direttore

Ruedi Schneider Vicedirettore, capodivisione Vigilanza

Andrea Wolfer Capodivisione Indagini

Niklaus Müller Capo Stato maggiore Imposte

Jean-Jacques Carron Capodivisione operativo Vigilanza

Corinne Bammerlin Capo Servizi centrali

Riepilogo

1. Eventi importanti

1.1 Apertura di due nuovi casinò

Nel 2012 l'attenzione si è focalizzata sull'apertura dei due nuovi casinò di Zurigo e di Neuchâtel. Il Segretariato ha dovuto esaminare attentamente la documentazione presentata dalle concessionarie prima di stilare gli atti di concessione e sottoporli per firma al Consiglio federale, che ha rilasciato formalmente la concessione il 28 settembre 2012. Una volta terminate le ispezioni iniziali ad opera del Segretariato, la CFCG ha dato il via all'operatività. I due casinò sono stati inaugurati rispettivamente il 31 ottobre 2012 a Zurigo e il 23 novembre 2012 a Neuchâtel.

1.2 Imposta sulle commissioni per giochi da tavolo

Tre case da gioco hanno impugnato dinanzi al Tribunale amministrativo federale le decisioni di tassazione per il 2009 emanate della CFCG il 16 dicembre 2010, contestando la tassa sulle case da gioco riscossa sulle commissioni per giochi da tavolo. Ritenevano difatti che tali commissioni non rientrassero nel prodotto lordo dei giochi (PLG) imponibile, che a loro avviso comprende unicamente il differenziale tra posta giocata e vincita versata. Il Tribunale amministrativo federale ha accolto il ricorso il 14 marzo 2012 poiché la legge non fornisce una base legale sufficiente per prelevare imposte su tale commissione. L'8 aprile 2012 la CFCG ha presentato ricorso al Tribunale federale chiedendo di annullare la sentenza di primo grado. Il Tribunale federale ha accolto il ricorso della CFCG il 31 agosto 2012 puntualizzando che le commissioni per giochi da tavolo fanno parte del PLG.

1.3 Cambiamento di prassi in materia fiscale

Il Tribunale federale si è pronunciato in ultima istanza in merito a un procedimento penale per violazione dell'art. 56 cpv. 1 lett. a della legge sulle case da gioco (LCG). A tre ristoranti veniva contestato di tenere in funzione apparecchi automatici per i giochi d'azzardo. Con sentenza del 16 marzo 2012 il Tribunale federale ha specificato che una violazione può essere sanzionata in virtù di tale disposizione penale soltanto se la CFCG ha in precedenza sottoposto gli apparecchi in questione all'apposita procedura qualificandoli «per i giochi d'azzardo» e se gli eventuali ricorsi contro tale decisione non hanno effetto sospensivo. La messa in funzione di apparecchi automatici senza previa decisione di qualificazione può tuttavia adempiere altre fattispecie di reato, ad esempio quella dell'art. 56 cpv. 1 lett. c LCG.

Questo cambiamento di prassi della Corte penale del Tribunale penale federale ha indotto la CFCG a sospendere vari procedimenti penali pendenti, finché non saranno disponibili le procedure di qualificazione per gli apparecchi automatici.

2. Vigilanza sulle case da gioco

La CFCG ha formulato due obiettivi focali per l'anno in rassegna: imporre i precetti in materia di riciclaggio di denaro e i programmi di tutela sociale e perfezionare le misure interne delle case da gioco in vista dei controlli di qualità. I collaboratori del Segretariato hanno compiuto un totale di 63 ispezioni, di cui quattro a titolo iniziale. Il Segretariato ha emanato un totale di 306 decisioni, vertenti in prevalenza sull'offerta di gioco. In tale contesto sono tra l'altro state approvate anche 2160 modifiche di apparecchi.

L'anno in rassegna ha visto per la prima volta due case da gioco dotarsi di tavoli da blackjack con funzionalità semiautomatiche, i quali permettono di seguire molto più facilmente le operazioni di gioco grazie alla registrazione elettronica del pagamento delle puntate, dell'accertamento del risultato e del versamento delle vincite. Tutti gli eventi sono registrati e le operazioni di gioco possono essere seguite nel dettaglio.

Il Segretariato ha invitato le case da gioco a verificare i criteri di osservazione allo scopo di permettere l'individuazione più sistematica dei giocatori a rischio di dipendenza. I casinò sono stati sollecitati a stimare le perdite osservando con cura la frequenza delle visite, la durata del gioco e l'ammontare delle puntate al fine di poter formulare un giudizio attendibile sulle condizioni di esclusione. Una gestione operativa assennata dovrebbe consentire di individuare per tempo i giocatori problematici e di tenerli lontani dal gioco. A lungo andare, una prevenzione sociale efficace è la base su cui poggia l'operatività sostenibile delle case da gioco.

Quanto alla lotta al riciclaggio di denaro, i collaboratori del Segretariato, procedendo alle loro ispezioni, hanno verificato sistematicamente le procedure nelle case da gioco. Si trattava in particolare di scoprire se sono state svolte le verifiche previste dal piano di prevenzione sociale in base ai dati rilevati in adempimento della legge sul riciclaggio di denaro, compresa la segnalazione dei potenziali rischi – costatati in passato – legati ai giocatori che puntano forte, i cosiddetti «high rollers».

3. Tassa sulle case da gioco

Nel 2012 le case da gioco hanno generato un PLG di 757,5 milioni di franchi, pari a un calo di 67,3 milioni rispetto al 2011 (- 8,16 %). Tale contrazione è riconducibile in prima linea alla forza del franco rispetto all'euro e al potenziamento del ventaglio di offerte proposto dalla concorrenza estera.

Sono state riscosse tasse sulle case da gioco per un ammontare complessivo di 373,6 milioni di franchi, il che corrisponde a una diminuzione delle entrate pari a 45,6 milioni di franchi rispetto all'anno precedente (- 10,88 %). 319,3 milioni di franchi sono stati versati all'AVS

(2011: 360 mio. fr.; - 11,29 %) e 54,3 milioni ai Cantoni d'ubicazione di casinò del tipo B (2011: 59,3 mio. fr.; - 8,43 %). L'aliquota fiscale media era del 43,99 per cento (2011: 45,54 %).

I ricavi dalla tassa sulle case da gioco ammontavano a 329 milioni di franchi. 381 milioni di franchi sono stati versati nel fondo di compensazione AVS (ricavi del 2010).

4. Giochi in denaro al di fuori dei casinò

A differenza dei giochi d'azzardo, quelli di destrezza possono essere offerti, organizzati ed eseguiti al di fuori dei casinò concessionari, purché il diritto cantonale lo consenta. Per i giochi di destrezza è pertanto lecito prospettare una vincita se la sua realizzazione dipende in prevalenza dalla destrezza del giocatore. La legislazione in materia di case da gioco prevede che la CFCG esamini gli apparecchi automatici per i giochi in denaro prima che vengano messi in funzione. La messa in funzione presuppone la qualifica, da parte della CFCG, come apparecchio automatico per giochi di destrezza. Nel 2012 sono state presentate 15 domande di qualificazione, alcune delle quali sono poi state ritirate. In vari casi si ha avuto la qualifica di gioco di destrezza, mentre talune domande erano ancora pendenti a fine anno.

Nel 2012 sono stati avviate 96 cause penali. La CFCG ha reso 141 decisioni penali e ordini di confisca e ha portato a termine 59 procedimenti penali con sentenza passata in giudicato. 19 procedimenti sono stati sospesi in attesa della qualificazione (cfr. cap. 1.3).

5. Risorse

A fine 2012 la CFCG impiegava 35 persone (33,3 posti a tempo pieno). Le spese ammontavano a 7,97 milioni di franchi e le entrate a 5,7 milioni di franchi.

1. Eventi importanti

1.1. Apertura di due nuovi casinò

I preparativi per l'apertura dei due nuovi casinò di Zurigo e Neuchâtel hanno richiesto un impegno considerevole: il Segretariato ha esaminato nel dettaglio i documenti presentati, stilato gli atti di concessione e compiuto le ispezioni iniziali dopo la firma da parte del Consiglio federale il 28 settembre 2012. La CFCG ha quindi potuto rilasciare l'autorizzazione a iniziare l'esercizio (art. 18 cpv. 3 dell'ordinanza sulle case da gioco, OCG) e le due case da gioco sono state inaugurate rispettivamente il 31 ottobre 2012 quella di Zurigo e il 23 novembre 2012 quella di Neuchâtel.

1.2. Commissioni per giochi da tavolo

Il 16 dicembre 2012 la CFCG ha reso alcune decisioni di tassazione per il 2009, poi impugnate da tre case da gioco dinanzi al Tribunale amministrativo federale. L'oggetto del contendere era la tassa riscossa sulle commissioni per giochi da tavolo, che i ricorrenti non ritenevano parte del PLG soggetto a tassazione, da loro definito come differenziale tra posta giocata e vincita versata. A loro parere, la norma dell'art. 78 cpv. 3 OCG, che considera le commissioni parte integrante del PLG, poggia su una base legale insufficiente. Il Tribunale amministrativo federale ha accolto il ricorso il 14 marzo 2012, esponendo come motivo che l'oggetto della tassa va stabilito in una legge (e non in un'ordinanza). L'8 aprile 2012 la CFCG ha fatto ricorso al Tribunale federale chiedendo di annullare la sentenza del Tribunale amministrativo federale. Il Tribunale federale ha considerato che la legge sulle case da gioco si fonda, in linea di principio, su un concetto di PLG in senso lato. A suo parere, senso e scopo della legge consistono nel prelevare imposte elevate sui giochi d'azzardo in denaro, per cui un'interpretazione conforme alla Costituzione impone di conglobare, per quanto possibile, l'intero PLG. Per tali motivi il Tribunale federale ha accolto il ricorso della CFCG stabilendo quindi che le commissioni per tavoli da gioco sono parte integrante del PLG e pertanto soggetti a tassazione.

1.3. Cambiamento di prassi in materia fiscale

Il Tribunale federale è stato chiamato a decidere in merito a un procedimento penale per violazione dell'art. 56 cpv. 1 lett. a LCG. Il caso verteva sull'esercizio, in tre ristoranti, di apparecchi automatici per i giochi d'azzardo del tipo «Tropical Shop». Con sentenza del 16 marzo 2012 il Tribunale federale ha posto fine alla prassi adottata sin dall'entrata in vigore della legge sulle case da gioco. In precedenza il giudice penale era autorizzato a verificare in via pregiudiziale se l'apparecchio automatico oggetto del procedimento presentava i neces-

sari elementi costitutivi per una violazione dell'art. 56 cpv. 1 lett. a LCG. Nella decisione in questione il Tribunale federale ha rilevato l'inammissibilità di tale prassi poiché l'art. 61 cpv. 1 OCG impone a chiunque di presentare alla CFCG gli apparecchi automatici di ogni tipo prima della loro messa in funzione. Spetta poi alla CFCG decidere se si tratta di apparecchi per giochi di destrezza o d'azzardo (art. 64 cpv. 1 OCG); la decisione va comunicata ai Cantoni e pubblicata nel Foglio federale (art. 64 cpv. 3 OCG). Dalla normativa dell'art. 56 cpv. 1 LCG, il Tribunale federale desume che l'esercizio di un apparecchio automatico per i giochi d'azzardo al di fuori di un casinò concessionario può adempiere la fattispecie in questione soltanto se la CFCG ha già qualificato l'apparecchio «per i giochi d'azzardo» secondo l'art. 64 OCG e se gli eventuali ricorsi contro tale decisione non hanno effetto sospensivo. Prima non è affatto stabilito che gli apparecchi in funzione siano destinati al gioco d'azzardo. Il Tribunale federale conclude pertanto che non vi sono le condizioni per una condanna in base all'art. 56 cpv. 1 lett. a LCG ma specifica che potrebbero eventualmente essere adempite altre fattispecie, come ad esempio quella dell'art. 56 cpv. 1 lett. c LCG.

1.4. Nuova composizione della Commissione

Dopo il rinnovo integrale della CFCG da parte del Consiglio federale il 9 novembre 2011, la Commissione ha iniziato a operare nella nuova composizione a partire da gennaio 2012 (con i nuovi membri Veronique Hermanjat Schulz, Marianne Hilf e Hansjörg Znoj). Il Consiglio federale ha inoltre eletto in commissione anche Hermann Bürgi, già consigliere agli Stati e già consigliere di Stato; dal 1° aprile 2012 la CFCG è pertanto di nuovo composta di sette membri.

2. Vigilanza sulle case da gioco

2.1. Le generalità

Gli obiettivi operativi prevedevano che in tutti i casinò le ispezioni vertessero sui piani di prevenzione sociale, il riciclaggio di denaro, l'esercizio dei giochi e gli apparecchi automatici per i giochi d'azzardo. Nelle case da gioco che avevano alle spalle un importante riassetto andava verificata anche l'organizzazione interna. Per le nuove case da gioco di Neuchâtel e di Zurigo l'obiettivo prospettato era di compiere un'ispezione accurata per accertare che le condizioni dell'atto di concessione fossero rispettate appieno prima di autorizzare formalmente l'apertura.

Oltre ai lavori legati all'apertura delle nuove case da gioco, i collaboratori del Segretariato sono stati chiamati a ispezionare anche gli altri casinò. Sono state condotte 63 ispezioni, quattro delle quali di carattere iniziale, rispettivamente una a Zurigo e tre a Neuchâtel. Sono inoltre state compiute cinque ispezioni supplementari dopo che in occasione di un controllo ordinario era stata riscontrata una situazione particolare, indice di irregolarità.

I collaboratori del Segretariato hanno inoltre esaminato le numerose segnalazioni delle case da gioco e reso un totale di 306 decisioni, vertenti perlopiù su variazioni nell'offerta di gioco (199 casi); nello stesso contesto sono state autorizzate anche 2160 modifiche di apparecchi. Sono infine state autorizzate 15 modifiche al sistema elettronico di conteggio e di controllo (SECC), 36 mutamenti di personale e 56 cambiamenti vari (i soci in affari più importanti, impianto video, ecc.).

2.2. Esercizio dei giochi

2.2.1 Giochi da tavolo

L'anno in rassegna ha visto per la prima volta due case da gioco dotarsi di tavoli da blackjack con funzionalità semiautomatiche; questi permettono di seguire molto più facilmente le operazioni di gioco in quanto registrano in via elettronica il pagamento delle puntate, l'accertamento del risultato e il versamento delle vincite, garantendo il versamento corretto delle vincite e consentendo di seguire esattamente le singole operazioni di gioco. Le carte «pescate» dal croupier sono registrate dal sistema, che determina il risultato del gioco e procede al versamento. Questo tipo di sistema presenta vantaggi notevoli in termini di sicurezza del gioco.

In vista dell'introduzione di questi tavoli, la CFCG ha studiato la loro differenziazione rispetto ai classici apparecchi automatici per i giochi d'azzardo, definendo i criteri che deve adempiere un tavolo semiautomatico o integralmente automatico per essere qualificato «tavolo da gioco» (art. 8 LCG).

In occasione delle ispezioni il Segretariato ha rilevato varie lacune riguardo al rispetto delle procedure; in particolare è emersa più di una volta la lacunosità dei controlli degli apparecchi per lo smistamento dei gettoni («Chipper machine»). In taluni casi infine gli annunci previsti («rien ne va plus») sono stati fatti in ritardo o non erano conformi alle procedure.

2.2.2 Apparecchi automatici per i giochi d'azzardo

L'art. 33 cpv. 1 OGaz prevede che ogni apparecchio automatico per i giochi d'azzardo deve disporre di un sistema di diagnosi interno, deve memorizzare tutti gli eventi e i risultati del gioco, nonché tutte le altre informazioni della giocata corrente e almeno delle quattro precedenti. Su richiesta, i dati memorizzati devono poter essere visualizzati. Verso la fine del 2011 il Segretariato aveva constatato che, in alcuni casi, determinati apparecchi automatici per i giochi d'azzardo non adempivano tali requisiti legali. Ha pertanto invitato le case da gioco a eseguire le modifiche necessarie in collaborazione con i produttori degli apparecchi, alcuni dei quali si sono subito detti disposti a procedere. Altri invece, per i quali la Svizzera rappresenta un mercato troppo piccolo, hanno fatto resistenza mettendo in chiaro che, alla luce del volume di mercato, non sono interessati a realizzare gli adeguamenti necessari. Viste le premesse, la CFCG ha dato ai casinò tempo fino al 30 giugno 2013 per ripristinare la situazione regolare.

In agosto 2012 lo Swiss Jackpot ha subito un guasto tecnico dopo che era stato vinto il montepremi. Il casinò in questione ha informato la CFCG segnalando l'inoperatività del sistema Swiss Jackpot. La CFCG ne ha autorizzato la rimessa in funzione una volta che un laboratorio accreditato lo aveva controllato in tutte le case da gioco coinvolte.

2.3. Piano di prevenzione sociale

Le ispezioni hanno rivelato come i provvedimenti e gli interventi delle case da gioco siano in genere stati documentati con maggiore accuratezza, sebbene sussista ancora margine di ottimizzazione.

Le case da gioco sono tenute a individuare per tempo i giocatori problematici e ad adottare le misure del caso prima che si verifichino effetti nocivi in termini sociali. Numerose case da

gioco hanno cambiato approccio in seguito agli interventi della CFCG e alle sanzioni inflitte ai casinò che hanno trascurato i propri obblighi di diligenza riguardo al piano di prevenzione sociale. Il Segretariato ha invitato le case da gioco a introdurre criteri di osservazione che consentano di individuare in maniera sistematica i giocatori a rischio di dipendenza. I casinò sono stati sollecitati in particolare a stimare le perdite osservando attentamente la frequenza delle visite, la durata del gioco e l'ammontare delle puntate al fine di poter formulare un giudizio attendibile sulle condizioni di esclusione. Le case da gioco sono inoltre state esortate a confrontare le proprie osservazioni con quanto dichiarato dagli ospiti. Tale confronto dovrebbe permettere di giudicare se il cliente sa mantenere il controllo sul proprio comportamento di gioco o se cerca di tacere un eventuale problema. In quest'ultimo caso, il giocatore va escluso dal gioco – a meno che possa dimostrare, producendo la documentazione del caso, che il giudizio del casinò è privo di qualsiasi fondamento. La CFCG è convinta che una prevenzione efficace consenta di individuare i giocatori problematici e di tenerli lontani dal gioco. Una prevenzione sociale efficace è la base su cui poggia l'operatività duratura e sostenibile delle case da gioco. Anche in vista della proroga delle concessioni scadute, il settore dovrebbe avere ogni interesse a poter dimostrare che le case da gioco sono dotate di piani di prevenzione sociale efficaci. I gestori di casinò accorti se ne rendono conto e provvedono alle misure necessarie.

Fine ottobre si è svolto uno scambio di esperienze con i responsabili dei piani di prevenzione sociale dei casinò. L'incontro verteva su come, eventualmente, ottimizzare la procedura di revoca delle esclusioni dal gioco. È stato illustrato come ridurre il rischio di recidiva una volta revocata l'esclusione dal gioco.

2.4. Lotta contro il riciclaggio di denaro

Nel 2012 i collaboratori del Segretariato hanno ispezionato le unità di lotta contro il riciclaggio di denaro in tutti i casinò, parlando con i relativi responsabili per verificare la loro conoscenza della legislazione e delle procedure interne. La CFCG ha inoltre controllato i moduli d'identificazione, la registrazione delle transazioni e gli accertamenti speciali delle case da gioco. Un particolare accento è stato posto sui dati rilevati in merito ai giocatori che puntano forte («high rollers»), e sugli elenchi indicanti la formazione del personale impegnato nella lotta contro il riciclaggio di denaro. Gli ispettori hanno voluto conoscere le modalità di scambio delle informazioni raccolte in materia di lotta contro il riciclaggio e di piano di prevenzione sociale, rendendo i casinò attenti ai rischi che corrono in assenza di un tale scambio.

Le case da gioco sono state informate per scritto delle lacune riscontrate e hanno ricevuto ordine di adottare le misure necessarie a colmarle.

La CFCG siede nel gruppo di lavoro cui è affidata l'attuazione della nuova raccomandazione del Gruppo d'azione finanziaria (GAFI). Inoltre è coinvolta nei sottogruppi istituiti allo scopo, in particolare quelli dedicati all'identificazione e alla verifica dell'identità delle persone giuridiche aventi diritto economico, ossia all'applicazione di sanzioni finanziarie per finanziamento del terrorismo.

Nel 2012 la CFCG è inoltre intervenuta in due sedute di coordinamento delle autorità che lottano contro il riciclaggio di denaro. Ha inviato un rappresentante anche alla conferenza di coordinamento organizzata dalla FINMA, che ha visto uno scambio di opinioni per i vari organismi di autodisciplina dei casinò.

Il 22 novembre 2012 la CFCG ha preso parte alla riunione iniziale del gruppo di lavoro chiamato dal GAFI ad analizzare i rischi per la Svizzera e a presentare i risultati nel 2015.

2.5. Dati personali

Nell'anno in rassegna, alla CFCG è stata sottoposta per approvazione una quantità inusuale di mutamenti di personale poiché l'apertura dei due nuovi casinò di Zurigo e di Neuchâtel ha dischiuso varie prospettive di carriera, in particolare per funzioni di responsabilità in settori chiave. Prima di dare il nulla osta, il Segretariato ha verificato se i singoli candidati adempivano veramente i requisiti in termini di competenze specialistiche.

2.6. Verifica del prodotto lordo dei giochi

I casinò trasmettono al Segretariato a cadenza decadale i conteggi quotidiani dei giochi da tavolo e, una volta al mese, il conteggio finale dei giochi da tavolo, degli apparecchi automatici e dei jackpot.

Per semplificare la trasmissione di tali informazioni e automatizzare determinati controlli, il Segretariato ha messo a disposizione dei casinò un nuovo modulo utilizzabile da giugno 2012.

2.7. Vigilanza finanziaria¹

Il Segretariato ha esaminato i rapporti esplicativi presentati in ottemperanza all'art. 76 OCG, discutendo di ciascuno con il revisore responsabile, e ha avviato le misure opportune in base a quanto constatato.

La CFCG ha convocato i revisori dei casinò per un incontro che ha permesso di scambiare le esperienze fatte e di discutere i cambiamenti imminenti per i rendiconti futuri.

Tre case da gioco sono state invitate a presentare un piano aziendale dettagliato per i prossimi cinque anni per verificare se, nel caso specifico, sono garantiti sia una redditività sufficiente e sostenibile sia la capacità di sopravvivere in termini economici.

L'analisi degli indicatori finanziari 2012 rileva che, a fronte di un PLG in diminuzione, la quota media di capitale proprio è diminuita, passando dal 68 % del 2011 al 64 %. La redditività del capitale proprio è diminuita dal 19 % (2011) al 14 % (2012). Nel 2012 sono stati versati dividendi per un totale di 93 milioni di franchi (anno precedente: 103 mio. fr.).

Nel 2012 gli onorari fatturati dalle società di revisione dei casinò ammontavano a 1,84 milioni di franchi (2011: 1,7 mio. fr., + 8,2 %). Le ore di revisione sono aumentate, passando da 8687 a 8904 (+ 2,5 %). La tariffa oraria del 2012 era di 206 franchi (2011: 196 fr.).

Soltanto due case da gioco hanno visto cambiamenti rilevanti nel proprio azionariato: in uno è cambiata la struttura degli azionisti, nell'altro l'intero pacchetto azionario è stato ripreso da un azionista. Le transazioni sono state approvate una volta verificate la buona reputazione e la gestione ineccepibile dell'acquirente e l'origine lecita dei capitali.

¹ Anno 2012 con 21 case da gioco (Casinò di Zurigo: 62 giorni d'attività, Casinò Neuchâtel: 39 giorni d'attività).

3. Tassa sulle case da gioco

3.1. Prodotto lordo dei giochi e tassa sulle case da gioco

Nel 2012 le case da gioco hanno generato un PLG di 757,5 milioni di franchi, pari a un calo di 67,3 milioni rispetto al 2011 (824,8 mio. fr.; - 8,16 %; cfr. in merito la tabella in fondo al capitolo). Tale contrazione è riconducibile in prima linea alla forza del franco rispetto all'euro, al rallentamento congiunturale e all'accresciuta offerta nei Paesi limitrofi.

Il PLG complessivo è stato generato in primo luogo dagli apparecchi automatici, che hanno reso 621,7 milioni di franchi (82,1 % del PLG complessivo), 57,5 milioni di franchi in meno rispetto al 2011 (- 8,5 %). In calo anche la quota del PLG da tavolo attestatosi a 135,8 milioni di franchi (17,9 % del PLG complessivo), ossia 9,7 milioni di franchi in meno rispetto all'anno precedente (- 6,7 %).

Sono state riscosse tasse sulle case da gioco per un ammontare complessivo di 373,6 milioni di franchi, il che corrisponde a una diminuzione delle entrate fiscali pari a 45,6 milioni di franchi rispetto all'anno precedente (2011: 419,3 mio. fr.; - 10,88 %). Di tali entrate, 319,3 milioni di franchi sono stati versati all'AVS (2011: 360 mio. fr.; - 11,29 %), 54,3 milioni di franchi ai Cantoni d'ubicazione di casinò del tipo B (2011: 59,3 mio. fr.; - 8,43 %). L'aliquota fiscale media era del 43,99 % (51,3 % per i casinò di tipo A e 39,49% per quelli di tipo B; 2011: 45,54 %).

Nell'anno in rassegna le entrate ricavate dalla tassa sulle case da gioco ammontano a 329 milioni di franchi. 381 milioni di franchi (entrate del 2010²) sono stati versati al fondo di compensazione dell'AVS. Le entrate dalla tassa sulle case da gioco sono versate nel fondo a intervalli biennali (le entrate 2012 della CFCG corrispondono quindi alle spese che saranno contabilizzate nel 2014).

² I dati in merito alla tassa sulle case da gioco differiscono tuttavia da quelli riportati nella tabella, soprattutto perché i consuntivi dello Stato si fondano su un periodo di riferimento diverso: vi figurano infatti le entrate conseguite da ottobre a settembre (ossia l'ultimo trimestre dell'esercizio precedente e i tre primi trimestri dell'anno corrente), mentre la tabella sinottica del capitolo 3 del rapporto annuale si fonda sull'anno contabile ordinario.

3.2. Agevolazioni fiscali

Per i casinò di tipo B, il Consiglio federale può ridurre di un quarto al massimo l'aliquota della tassa sulle case da gioco purché i proventi siano utilizzati in misura preponderante a favore di interessi pubblici della regione, in particolare per promuovere attività culturali o realizzare scopi di pubblica utilità (art. 42 cpv. 1 LCG). Nell'anno in rassegna due case da gioco hanno chiesto una simile agevolazione. I contributi dichiarati nell'interesse pubblico ammontano a 7 milioni di franchi e comportano una riduzione fiscale complessiva di 2,7 milioni di franchi.

3.3. Procedure di ricorso

Tre case da gioco hanno impugnato le decisioni di tassazione per il 2009 dinanzi al TAF, che ha accolto il loro ricorso il 14 marzo 2012. La CFCG si è quindi rivolta al TF, che ha accolto il suo ricorso il 31 agosto 2012 (cfr. cap. 1.2).

| Casa da gioco | 2012 | | | | | 2011 | | | | |
|------------------|--------------------|---------------|---------------------------|--------------------|----------|--------------------|---------------|---------------------------|--------------------|----------|
| | PLG | Aliquota | Tasse sulle case da gioco | Confederazione | Cantoni | PLG | Aliquota | Tasse sulle case da gioco | Confederazione | Cantoni |
| | CHF | % | CHF | CHF | CHF | CHF | % | CHF | CHF | CHF |
| Baden | 92'244'230 | 58.54% | 53'995'384 | 53'995'384 | 0 | 103'745'007 | 60.91% | 63'196'005 | 63'196'005 | 0 |
| Basilea | 71'248'789 | 53.38% | 38'031'640 | 38'031'640 | 0 | 82'423'547 | 56.13% | 46'264'014 | 46'264'014 | 0 |
| Berna | 57'120'211 | 49.92% | 28'516'935 | 28'516'935 | 0 | 57'999'300 | 50.14% | 29'079'552 | 29'079'552 | 0 |
| Lugano | 53'882'058 | 49.14% | 26'476'876 | 26'476'876 | 0 | 68'178'684 | 52.63% | 35'879'185 | 35'879'185 | 0 |
| Lucerna | 44'902'021 | 46.98% | 21'093'662 | 21'093'662 | 0 | 48'238'977 | 47.78% | 23'047'191 | 23'047'191 | 0 |
| Montreux | 84'571'664 | 56.66% | 47'918'040 | 47'918'040 | 0 | 93'491'404 | 58.82% | 54'993'123 | 54'993'123 | 0 |
| San Gallo | 36'987'416 | 45.11% | 16'683'267 | 16'683'267 | 0 | 40'475'577 | 45.93% | 18'588'945 | 18'588'945 | 0 |
| Zurigo | 10'256'357 | 50.72% | 5'201'887 | 5'201'887 | 0 | - | - | - | - | - |
| Totale A | 451'212'746 | 52.73% | 237'917'691 | 237'917'691 | 0 | 494'552'495 | 54.81% | 271'048'016 | 271'048'016 | 0 |

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|--------------------|---------------|--------------------|--------------------|-------------------|--------------------|---------------|--------------------|--------------------|-------------------|
| Bad Ragaz | 21'115'499 | 41.60% | 8'783'130 | 5'269'878 | 3'513'252 | 23'531'735 | 42.09% | 9'904'915 | 5'942'949 | 3'961'966 |
| Courrendlin | 17'978'910 | 41.00% | 7'370'720 | 4'422'432 | 2'948'288 | 18'649'188 | 41.12% | 7'668'889 | 4'601'333 | 3'067'556 |
| Crans-Montana | 18'116'829 | 27.35% | 4'954'659 | 2'972'796 | 1'981'864 | 20'827'932 | 25.34% | 5'277'130 | 3'166'278 | 2'110'852 |
| Davos | 2'672'164 | 26.67% | 712'577 | 427'546 | 285'031 | 2'677'304 | 26.67% | 713'948 | 428'369 | 285'579 |
| Granges-Paccot | 26'463'966 | 40.58% | 10'739'772 | 6'443'863 | 4'295'909 | 27'462'563 | 40.60% | 11'150'906 | 6'690'544 | 4'460'363 |
| Interlaken | 12'122'675 | 40.14% | 4'865'910 | 2'919'546 | 1'946'364 | 12'156'844 | 40.14% | 4'880'090 | 2'928'054 | 1'952'036 |
| Locarno | 23'418'278 | 42.07% | 9'851'591 | 5'910'955 | 3'940'636 | 26'667'441 | 42.76% | 11'403'709 | 6'842'225 | 4'561'484 |
| Mendrisio | 63'674'070 | 48.10% | 30'624'902 | 18'374'941 | 12'249'961 | 72'563'452 | 50.09% | 36'346'138 | 21'807'683 | 14'538'455 |
| Meyrin | 66'006'446 | 52.09% | 34'384'415 | 20'630'649 | 13'753'766 | 67'360'337 | 52.42% | 35'313'633 | 21'188'180 | 14'125'453 |
| Neuchâtel | 2'382'224 | 41.84% | 996'611 | 597'967 | 398'644 | - | - | - | - | - |
| Pfäffikon | 36'926'643 | 45.09% | 16'650'754 | 9'990'452 | 6'660'302 | 42'052'883 | 46.30% | 19'469'879 | 11'681'927 | 7'787'952 |
| Sciaffusa | 12'287'518 | 40.16% | 4'934'320 | 2'960'592 | 1'973'728 | 12'802'145 | 40.21% | 5'147'890 | 3'088'734 | 2'059'156 |
| San Moritz | 3'143'912 | 26.67% | 838'377 | 503'026 | 335'351 | 3'485'333 | 26.67% | 929'422 | 557'653 | 371'769 |
| Totale B | 306'309'135 | 44.30% | 135'707'738 | 81'424'643 | 54'283'095 | 330'237'160 | 44.88% | 148'206'550 | 88'923'930 | 59'282'620 |
| Totale A+B | 757'521'881 | 49.32% | 373'625'429 | 319'342'334 | 54'283'095 | 824'789'655 | 50.83% | 419'254'566 | 359'971'946 | 59'282'620 |

4. Giochi in denaro al di fuori dei casinò

4.1. Giochi in denaro legali

Nei Cantoni che lo consentono, è possibile offrire, organizzare ed eseguire giochi di destrezza in denaro al di fuori dei casinò. In questo tipo di gioco il giocatore punta denaro nella speranza di vincerne; e la vincita deve dipendere in prevalenza dalla sua destrezza. Per evitare l'esercizio al di fuori dei casinò di apparecchi automatici per i quali la vincita è più che altro fortuita, tutti gli apparecchi vanno presentati alla CFCG, che li esamina prima che vengano messi in funzione. In genere questi apparecchi contengono elementi sia di azzardo sia di destrezza. Ecco perché la CFCG li analizza e li esamina a fondo, valutando i singoli elementi e la loro interazione. Se dalla valutazione complessiva emerge che la vincita prospettata dipende in ampia misura dalla destrezza del giocatore, gli apparecchi sono qualificati come giochi di destrezza, operabili al di fuori delle case da gioco se il Cantone d'ubicazione lo consente. Le decisioni di qualificazione della CFCG sono impugnabili dinanzi al TAF e al TF.

La CFCG procede d'ufficio alla qualificazione dei giochi proposti sul mercato che non le sono stati sottoposti per esame. Tali procedimenti amministrativi non mirano soltanto a classificare il gioco come «d'azzardo» o «di destrezza», ma anche a fare la distinzione tra giochi in denaro e giochi d'intrattenimento e tra i vari tipi di gioco d'azzardo (attribuzione alla legge sulle case da gioco o a quella sulle lotterie, la cui applicazione compete ai Cantoni).

Il 1° gennaio 2012 erano pendenti sei procedimenti di qualificazione dell'anno precedente. Nell'anno in rassegna sono state presentate alla CFCG 15 domande di qualificazione. Sette apparecchi automatici sono stati qualificati come giochi di destrezza. In un caso sono state esaminate le modifiche apportate a un apparecchio già qualificato come gioco di destrezza. Sei domande sono state ritirate, sette erano ancora pendenti a fine anno. Nell'ultimo trimestre la CFCG ha inoltre avviato 26 procedimenti di qualificazione per apparecchi non ancora esaminati.

Con sentenza del 10 aprile 2012 il TF ha confermato la decisione della CFCG in merito alla qualificazione degli apparecchi automatici «Super Competition»; la controversia verteva sulla loro attribuzione alla legge sulle lotterie piuttosto che a quella sulle case da gioco. Il TF ha privilegiato quest'ultima alternativa, ragion per cui tali apparecchi non possono essere gestiti al di fuori dei casinò.

4.2. Giochi in denaro illegali

4.2.1 Procedimenti penali

Il 16 marzo 2012 il TF ha cambiato radicalmente la propria prassi riguardo all'art. 56 cpv. 1 lett. a LCG (cfr. cap. 1.3).

Il 10 aprile 2012 il TF ha confermato la qualificazione decisa dalla CFCG per gli apparecchi automatici «Super Competition». In merito esiste ormai una qualificazione passata in giudicato, il che permette alla CFCG di giudicare alla luce dell'art. 56 cpv. 1 lett. c LCG l'esercizio di tali apparecchi prima che fosse resa la decisione.

Nell'anno in rassegna la CFCG ha avviato 96 procedimenti penali; cifra pari alla media degli ultimi undici anni. Nel 2012 la CFCG ha reso 141 decisioni penali e ordini di confisca e ha portato a termine 59 procedimenti penali con sentenza passata in giudicato. 19 procedimenti sono stati sospesi in attesa di qualificazione. Anche nell'anno in rassegna la CFCG ha potuto contare sulla cooperazione costruttiva degli altri servizi federali e dei Cantoni nell'assolvere i propri compiti di perseguimento penale.

4.2.2 Giochi d'azzardo Online

È vietato operare giochi d'azzardo su reti di telecomunicazione elettroniche. Su raccomandazione della CFCG, nel Aprile 2009 il Consiglio federale aveva incaricato il DFGP di preparare una modifica delle basi legali per le case da gioco al fine di allentare questo divieto. Nel contempo occorreva sviluppare strumenti per arginare efficacemente il gioco d'azzardo online illegale. L'allentamento ha lo scopo di consentire il rilascio di concessioni per case da gioco online. Il gruppo di lavoro incaricato dal DFGP sotto la direzione della CFCG ha stilato il rapporto finale in autunno. Il direttivo politico generale, un organo diretto dalla consigliera federale Simonetta Sommaruga e comprendente rappresentanti della Confederazione e dei Cantoni, ne ha preso atto nel dicembre 2012. Il direttivo accompagna i lavori di elaborazione della nuova legislazione sui giochi in denaro avviati in base al nuovo articolo costituzionale accolto in votazione popolare l'11 marzo 2012.

5. Attività plurisettoriali

5.1. Interventi parlamentari

Il 13 gennaio 2012 è stata depositata la mozione della Commissione degli affari giuridici del Consiglio nazionale (CAG-N), intitolata «Autorizzare i tornei di poker a chiare condizioni» e ispirata all’iniziativa parlamentare presentata il 16 dicembre 2010 dal consigliere nazionale Lukas Reimann. Questi proponeva di creare una concessione C da rilasciare a chi offre a titolo professionale giochi di carte di ogni tipo prospettando una vincita in denaro, indipendentemente dal fatto che siano di destrezza o d’azzardo. Le condizioni previste per la concessione C avrebbero dovuto essere identiche a quelle applicabili alle altre concessioni. Sarebbero rimasti esenti da autorizzazione i tornei senza scopo di lucro e con puntata massima di 200 franchi (p.es. tornei organizzati da associazioni e aziende o in privato).

L’iniziativa parlamentare Reimann è poi stata ritirata a favore della mozione della CAG-N, che invita il Consiglio federale a elaborare un disegno di legge che consenta di organizzare partite di poker con puntate e vincite moderate anche al di fuori delle case da gioco concessionarie. Si chiede una base legale chiara per questo tipo di tornei al fine di garantire la trasparenza del gioco. Al momento il poker – anche con poste esigue – è vietato al di fuori della cerchia di amici e familiari e dei casinò concessionari. La CAG-N reputa tale regime discutibile anche in termini di prevenzione della dipendenza ai giochi.

Nel suo parere del 22 febbraio 2012 il Consiglio federale propone di respingere la mozione perché ha già incaricato un gruppo di lavoro di preparare l’attuazione dell’art. 106 Cost. accolto l’11 marzo 2012 da Popolo e Cantoni³. Tra l’altro è all’esame la possibilità di inserire le partite o i tornei di poker con poste di lieve entità in un quadro normativo che tenga conto degli sviluppi giurisprudenziali e delle circostanze sociali. Vanno considerati anche i requisiti in materia di protezione sociale. Il Consiglio federale intende aspettare le conclusioni della commissione incaricata di attuare il nuovo articolo costituzionale prima di optare per una soluzione specifica.

³ L’11 marzo 2012 Popolo e Cantoni hanno approvato il decreto federale del 29 settembre 2011 concernente il disciplinamento dei giochi in denaro a favore dell’utilità pubblica (controprogetto all’iniziativa popolare «Per giochi in denaro al servizio del bene comune»). È in corso una revisione totale della legislazione in materia di giochi in denaro (lotterie/case da gioco) per attuare la decisione popolare.

Il Consiglio nazionale ha accolto la mozione il 28 febbraio 2012, mentre il Consiglio degli Stati ne ha modificato il testo il 12 giugno 2012, non cambiando l'orientamento dell'intervento parlamentare, ma definendo condizioni supplementari: il gioco può essere proposto esclusivamente in locali pubblici e sono esclusi tornei automatizzati oppure organizzati online. La necessaria base legale dovrà fondarsi sui principi applicabili a tutti i giochi d'azzardo.

Il Consiglio nazionale ha approvato tale modifica il 26 settembre 2012 e la mozione è pertanto considerata trasmessa al Consiglio federale.

Il 12 dicembre 2012 il consigliere nazionale Markus Lehmann ha depositato la mozione «Nessuno svantaggio competitivo per i casinò svizzeri», incaricando il Consiglio federale di adeguare la legge federale sulle case da gioco e le pertinenti ordinanze in modo da eliminare gli svantaggi competitivi per i casinò svizzeri a fronte dell'offerta di giochi d'azzardo nei Paesi limitrofi. La mozione non è ancora stata trattata.

Il 12 dicembre 2012 il consigliere nazionale Daniel Vischer ha depositato l'interpellanza «Divieto d'accesso ai casinò per i giocatori patologici», con una serie di domande vertenti sulla protezione sociale, le esclusioni dal gioco e le richieste di risarcimento dei danni da parte di giocatori patologici. L'interpellazione non è ancora stata trattata.

5.2. Relazioni internazionali

In gennaio 2012 quattro rappresentanti del Segretariato hanno visitato la mostra annuale sui giochi d'azzardo «International Gaming Exhibition» di Londra, occasione che ha permesso loro di discutere varie questioni e tematiche con i rappresentanti dei laboratori e i produttori di apparecchi automatici e materiale per giochi da tavolo. L'attenzione si è focalizzata sulla trasparenza normativa nella gestione degli apparecchi automatici per giochi d'azzardo, in particolare il rispetto delle prescrizioni dell'art. 33 OGAz, cui si accennava nel capitolo 2.2.2.

Nel giugno 2012 i delegati delle autorità di Vigilanza europee si sono incontrati a Troià in Portogallo per la conferenza annuale del Gaming Regulators European Forum (GREF). Sono stati approfonditi vari argomenti, in particolare gli sviluppi dei giochi online in determinati Paesi. All'ordine del giorno anche il futuro del GREF: i rappresentanti di vari Stati membri si sono detti desiderosi di conoscere le idee dei propri omologhi in merito. Allo scopo è stato svolto un sondaggio i cui risultati hanno potuto essere discussi in loco, conferendo nuovo slancio all'organizzazione europea.

Nell'anno in rassegna, alcuni collaboratori del Segretariato hanno anche partecipato all'incontro delle autorità europee dedite alla regolamentazione del settore dei giochi in denaro (Annual European Regulators Round Table). Le discussioni vertevano in primo luogo sullo sviluppo della legislazione in materia di giochi online, la protezione dei giocatori e l'impatto della fiscalità sul profilo dei frequentatori di casinò.

In novembre 2012 Vienna ha ospitato uno scambio d'informazioni trilaterale tra Germania, Austria e Svizzera in merito agli ultimi sviluppi in fatto di gioco d'azzardo e di protezione dei giocatori. Oltre al citato argomento principale, sono state discusse le procedure per il rilascio delle concessioni nei tre Paesi, nonché lo stato e gli sviluppi della legislazione in materia di giochi.

5.3. Domande in base alla legge federale sul principio di trasparenza dell'amministrazione

Nel 2012 la CFCG ha ricevuto cinque domande di consultazione degli atti fondate sulla legge federale sul principio di trasparenza dell'amministrazione (Ltras). Tre casi riguardavano domande di accesso a documenti sugli acquisti pubblici e i sussidi, inoltrate ad ampio raggio e indirizzate anche ad altre unità organizzative dell'Amministrazione federale.

6. Risorse

6.1. Personale

Il 31 dicembre 2012 la CFCG occupava 35 persone (33,3 posti).

La quota dei collaboratori francofoni e italofoni è aumentata, attestandosi rispettivamente al 31,23 e all'8,41 % (2011: risp. 27,4 % e 2,9 %); mentre quella dei germanofoni è scesa al 60,36 % (2011: 69,7 %).

Nel 2012 la quota femminile è salita: la CFCG occupa 57,06 di donne (2011: 55,3 %) e 42,94% di uomini.

6.2. Finanze

Spese

Nel 2012 la CFCG ha registrato spese per un ammontare di 7,969 milioni di franchi; il 73,95 % dei quali, ossia 5,887 milioni di franchi, erano spese per il personale, comprendenti anche gli onorari versati ai membri della Commissione. Le spese per beni e servizi e le spese d'esercizio hanno raggiunto 2,082 milioni di franchi (26,1 %).

Suddivise per tipo di finanziamento, le spese si presentano come segue: 6,595 milioni di franchi costituiscono spese esterne alla Confederazione con incidenza sul finanziamento, mentre 1,384 milioni di franchi rientrano nel computo interno delle prestazioni (locazione di locali, informatica e salari dei collaboratori nei servizi o centri specializzati Finanze e Personale della Segreteria generale del DFGP).

Entrate

Sono state registrate entrate pari a 5,696 milioni di franchi, ricavate dalla tassa di vigilanza di 3,212 milioni di franchi, dall'indennità per le spese di 1,3 milioni di franchi per la riscossione della tassa sulle case da gioco e dalle tasse amministrative di 0,854 milioni di franchi sui procedimenti penali, amministrativi e di rilascio delle concessioni. Nel 2012 altri 0,33 milioni di franchi provengono, tra l'altro, da multe e valori patrimoniali confiscati.

Le spese e le entrate della CFCG sono così composte:

| Spese 2012 | |
|--------------------------------|------------------|
| Membri della Commissione | 191'418 |
| Collaboratori del Segretariato | 5'695'697 |
| Spese amministrative | 1'179'642 |
| Informatica | 427'346 |
| Indennità ai Cantoni | 190'294 |
| Mandati a periti esterni | 120'114 |
| Perdite su debitori | 164'629 |
| Totale | 7'969'140 |

| Entrate 2012 | | |
|--|-------------------------------------|------------------|
| Tassa di vigilanza | | 3'212'348 |
| Indennità per la riscossione della tassa sulle case da gioco | | 1'300'127 |
| Procedimenti amministrativi | Tasse procedurali: case da gioco | 584'225 |
| | Tasse procedurali: ratei e risconti | 134'958 |
| Procedimenti penali | Spese procedurali | 120'685 |
| Procedimenti di rilascio delle concessioni | Spese procedurali | 14'000 |
| Totale intermedio | | 5'366'343 |

| Altre entrate della CFCG: | |
|--------------------------------------|------------------|
| Sanzioni amministrative | 0 |
| Risarcimenti | 85'667 |
| Valori patrimoniali confiscati | 63'273 |
| Multe | 144'697 |
| Rimborso spese e interessi percepiti | 36'477 |
| Totale intermedio | 330'114 |
| Totale | 5'696'457 |

| Tassa sulle case da gioco | |
|---|-------------|
| Spese a titolo di riversamento (entrate 2010) | 381'096'236 |
| Entrate a titolo di riversamento | 329'355'230 |

7. Dati finanziari

7.1. In generale

Segue una selezione di dati finanziari e valori di riferimento tratti dai conti annuali delle case da gioco e dai rapporti esplicativi allestiti dai revisori secondo l'art. 76 OCG. Gli organigrammi strutturali schematizzati mostrano la situazione approvata dalla CFCG il 31 dicembre 2012.

I conti annuali sono stati allestiti secondo le norme IFRS (art. 74 OCG).

| CHF | 2012 | 2011 | Δ |
|-----------------------------------|--------------|--------------|----------|
| Bilancio | | | |
| Attivo circolante | 305'741'980 | 295'115'327 | 3.6% |
| Attivo fisso | 373'801'830 | 353'948'137 | 5.6% |
| Capitale di terzi a breve termine | 197'928'783 | 177'042'778 | 11.8% |
| Capitale di terzi a lungo termine | 63'440'794 | 47'512'867 | 33.5% |
| Capitale proprio | 418'174'233 | 424'507'819 | -1.5% |
| Bilancio complessivo | 679'543'810 | 649'063'464 | 4.7% |
| Conto economico | | | |
| Prodotto lordo dei giochi | 757'599'685 | 824'349'643 | -8.1% |
| Tronc | 37'317'422 | 42'054'925 | -11.3% |
| Altre entrate | 44'010'690 | 43'501'434 | 1.2% |
| Tassa sulle case da gioco | -373'939'743 | -419'490'320 | -10.9% |
| Spese per il personale | -189'223'434 | -189'507'342 | -0.1% |
| Spese d'esercizio | -151'236'482 | -141'038'428 | 7.2% |
| Ammortamenti | -39'143'414 | -46'158'132 | -15.2% |
| Risultato finanziario | 4'751'537 | 6'206'717 | -23.4% |
| Altre entrate e uscite | -719'241 | 250'692 | -386.9% |
| Imposte sull'utile | -17'726'848 | -26'997'606 | -34.3% |
| Utile annuale | 71'690'172 | 93'171'583 | -23.1% |
| Personale (a tempo pieno) | 2'163 | 2'073 | 4.3% |

Capitale proprio, somma di bilancio, prodotto lordo dei giochi (PLG)

29

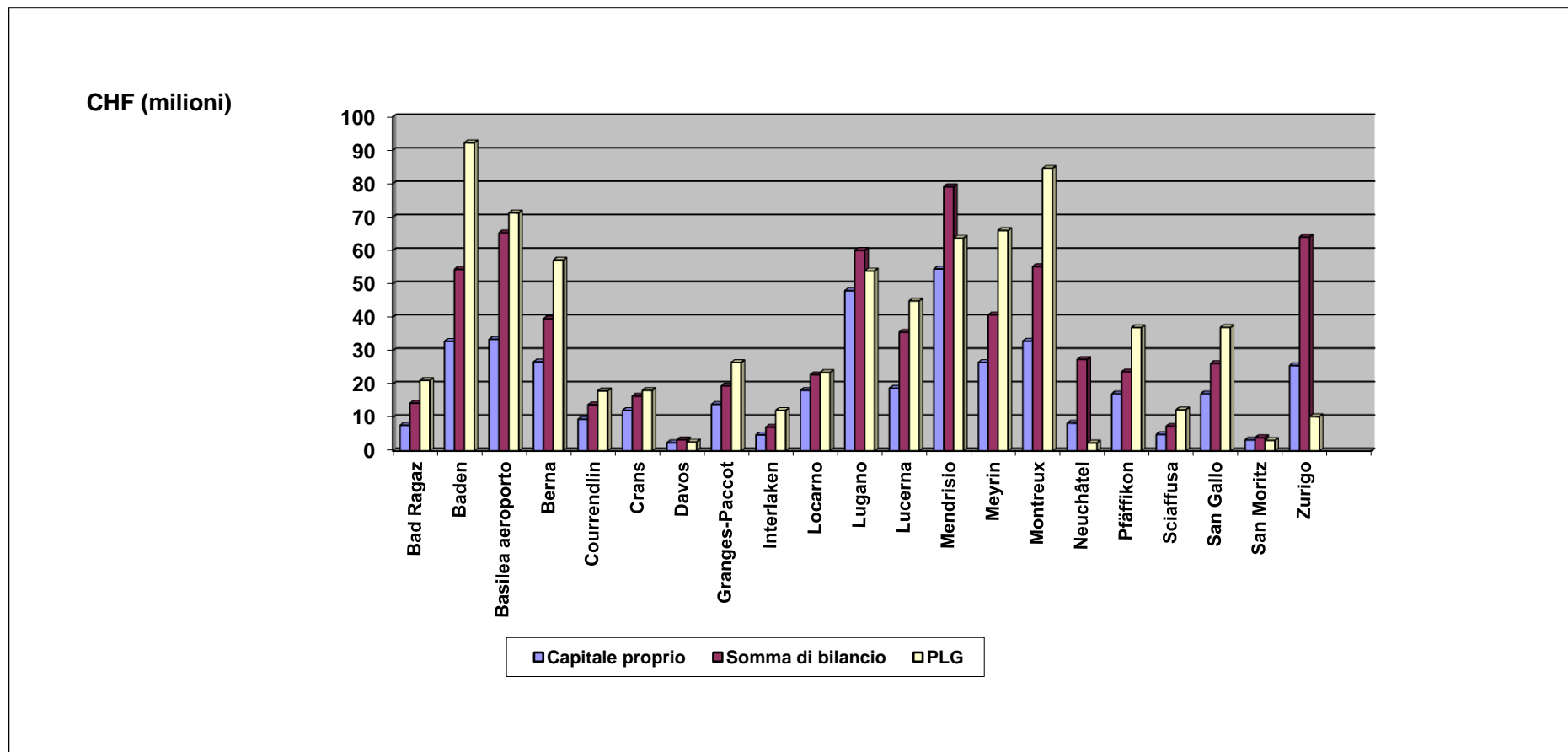


Fig. 1: Capitale proprio, somma di bilancio, prodotto lordo dei giochi (PLG) al 31.12.2012

Effettivo del personale dei casinò

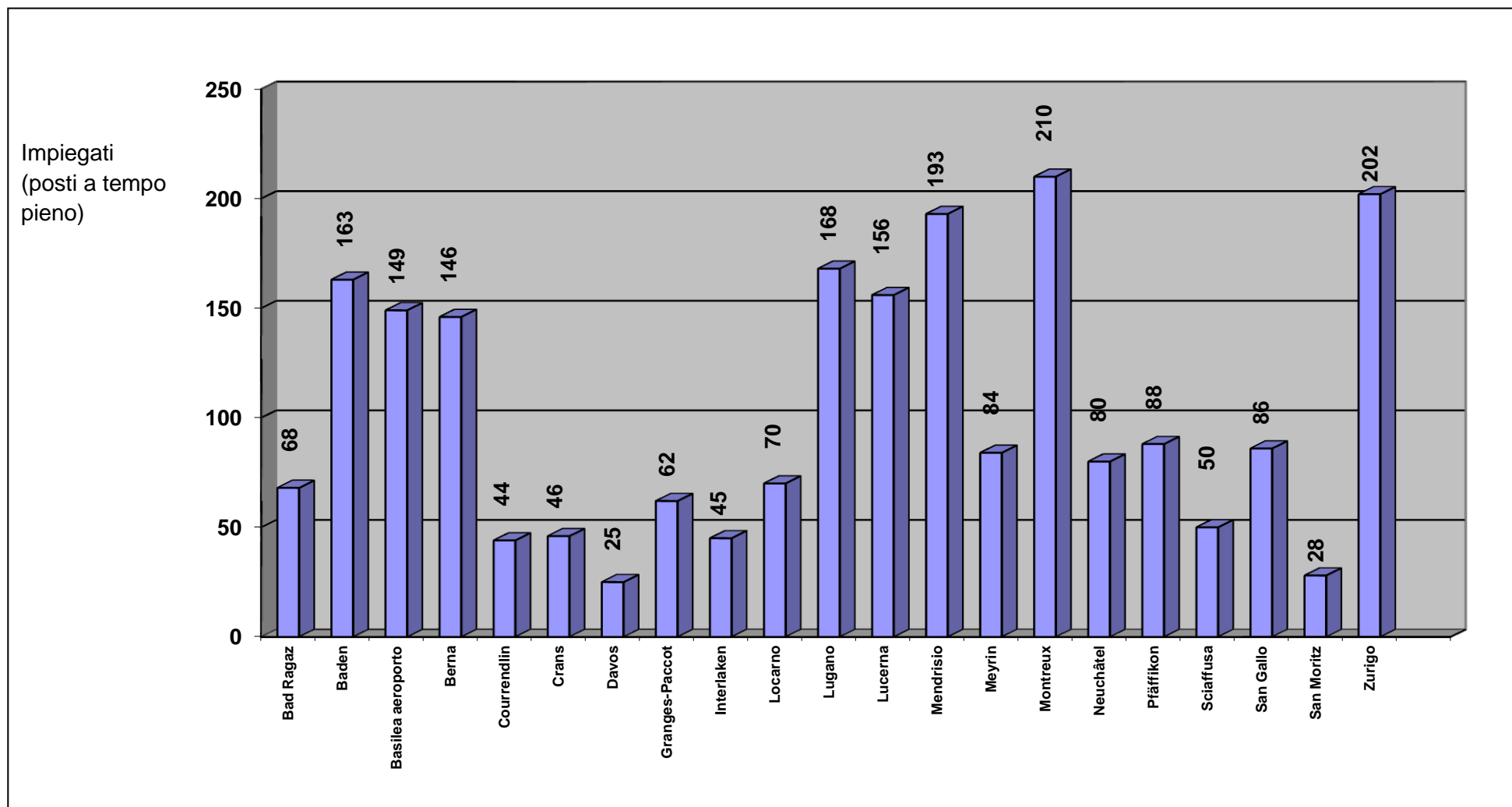
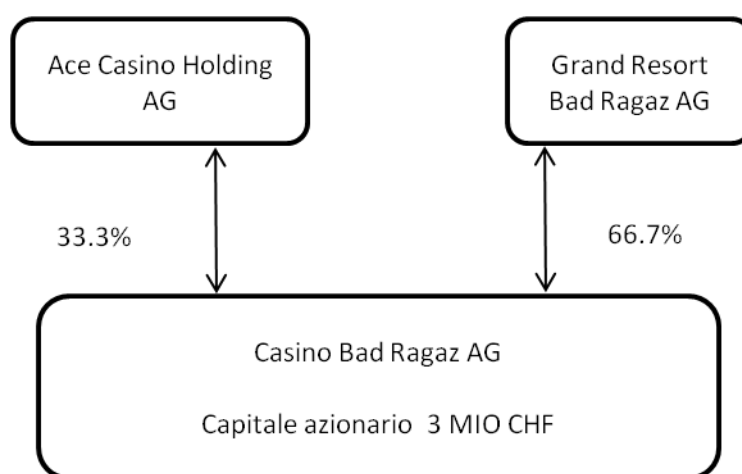


Fig. 2: Effettivo del personale dei casinò al 31.12.2012

7.2. Dati riguardanti i singoli casinò

7.2.1 Bad Ragaz

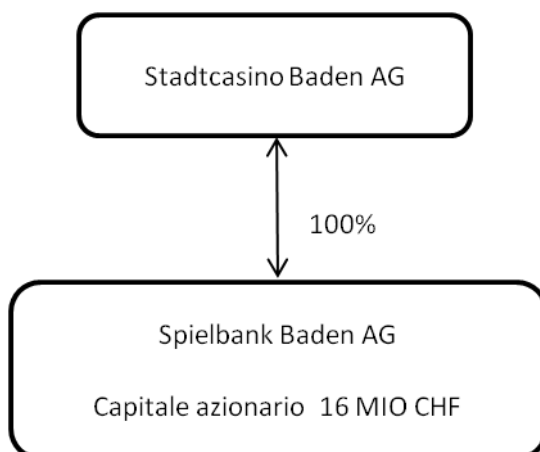
| | |
|----------------------------|----------------------------|
| Concessionaria d'esercizio | Casino Bad Ragaz AG |
| Tipo di concessione | B |
| Tavoli da gioco | 8 |
| Apparecchi automatici | 151 |



| Bilancio | 31.12.2012 (CHF) |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| Attivo circolante | 1'396'384 |
| Attivo fisso | 12'879'236 |
| Capitale di terzi a breve termine | 3'872'165 |
| Capitale di terzi a lungo termine | 2'766'000 |
| Capitale proprio | 7'637'455 |
| Bilancio complessivo | 14'275'620 |
| Conto economico | 1.1. - 31.12.2012 (CHF) |
| Prodotto lordo dei giochi | 21'115'500 |
| Tronc | 1'017'423 |
| Altri proventi | 651'151 |
| Tassa sulle case da gioco | -8'783'130 |
| Costo del personale | -5'149'565 |
| Costi d'esercizio | -3'954'933 |
| Ammortamenti | -945'449 |
| Risultato finanziario | -28'149 |
| Altri oneri e proventi | 0 |
| Imposte sull'utile | -647'265 |
| Utile d'esercizio | 3'275'583 |

7.2.2 Baden

| | |
|----------------------------|---------------------------|
| Concessionaria d'esercizio | Spielbank Baden AG |
| Tipo di concessione | A |
| Tavoli da gioco | 21 |
| Apparecchi automatici | 315 |



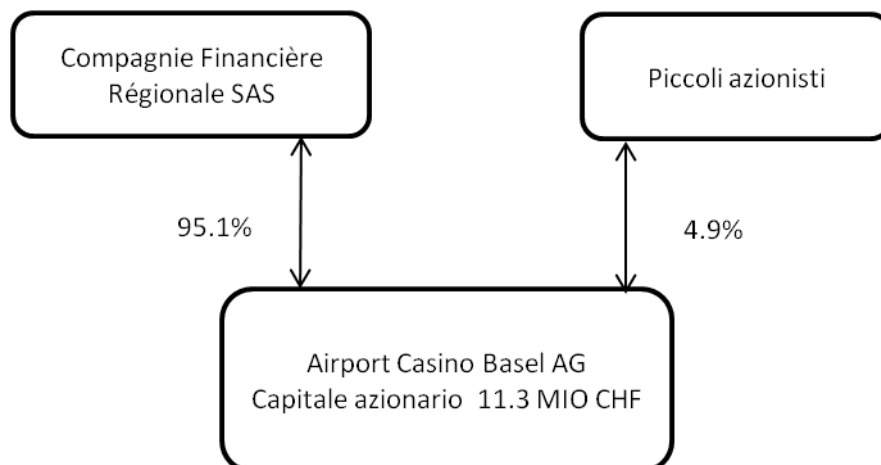
| Bilancio | 31.12.2012 (CHF) |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| Attivo circolante | 29'972'000 |
| Attivo fisso | 24'404'000 |
| Capitale di terzi a breve termine | 18'504'000 |
| Capitale di terzi a lungo termine | 3'057'000 |
| Capitale proprio | 32'815'000 |
| Bilancio complessivo | 54'376'000 |
| Conto economico | 1.1. - 31.12.2012 (CHF) |
| Prodotto lordo dei giochi | 92'245'000 |
| Tronc | 6'267'000 |
| Altri proventi | 3'407'000 |
| Tassa sulle case da gioco | -53'995'000 |
| Costo del personale | -19'895'000 |
| Costi d'esercizio | -11'228'000 |
| Ammortamenti | -3'601'000 |
| Risultato finanziario | 323'000 |
| Altri oneri e proventi* | 11'000 |
| Imposte sull'utile | -2'642'000 |
| Utile d'esercizio | 10'892'000 |

*Utili sulla vendita d'attivi immobilizzati:

11'000

7.2.3 Basilea

| | |
|----------------------------|--------------------------------|
| Concessionaria d'esercizio | Airport Casino Basel AG |
| Tipo di concessione | A |
| Tavoli da gioco | 13 |
| Apparecchi automatici | 297 |



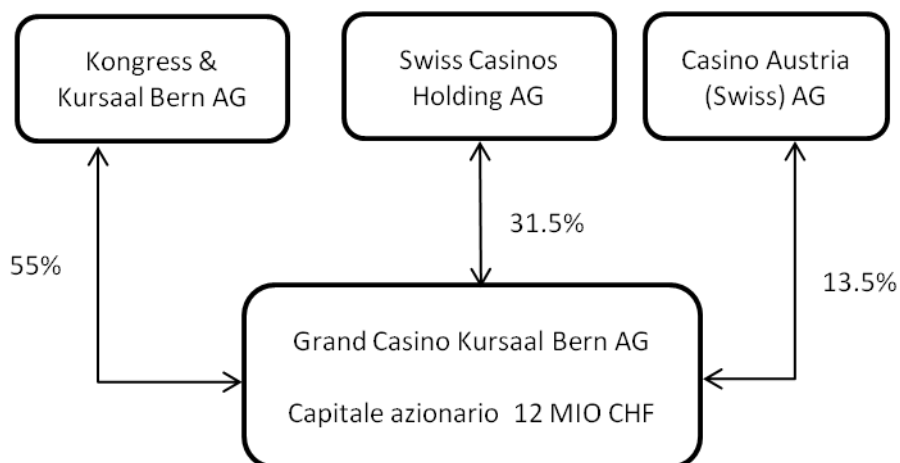
| Bilancio | 31.12.2012 (CHF) |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| Attivo circolante | 10'655'757 |
| Attivo fisso | 54'649'337 |
| Capitale di terzi a breve termine | 17'415'571 |
| Capitale di terzi a lungo termine | 14'500'000 |
| Capitale proprio | 33'389'523 |
| Bilancio complessivo | 65'305'094 |
| Conto economico | 1.1. - 31.12.2012 (CHF) |
| Prodotto lordo dei giochi | 71'248'790 |
| Tronc | 3'739'995 |
| Altri proventi | 3'311'440 |
| Tassa sulle case da gioco | -38'031'657 |
| Costo del personale | -17'007'004 |
| Costi d'esercizio | -8'240'052 |
| Ammortamenti | -5'357'238 |
| Risultato finanziario | 761'452 |
| Altri oneri e proventi* | -10'782 |
| Imposte sull'utile | -1'498'325 |
| Utile d'esercizio | 8'916'619 |

*Variazione accantonamento jackpot:

-10'782

7.2.4 Berna

| | |
|----------------------------|-------------------------------------|
| Concessionaria d'esercizio | Grand Casino Kursaal Bern AG |
| Tipo di concessione | A |
| Tavoli da gioco | 14 |
| Apparecchi automatici | 350 |



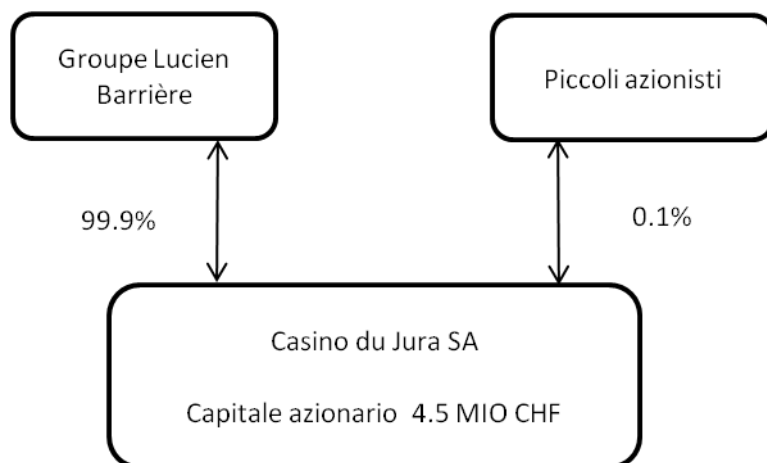
| Bilancio | 31.12.2012 (CHF) |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| Attivo circolante | 21'760'077 |
| Attivo fisso | 17'787'185 |
| Capitale di terzi a breve termine | 11'751'211 |
| Capitale di terzi a lungo termine | 1'156'098 |
| Capitale proprio | 26'639'953 |
| Bilancio complessivo | 39'547'262 |
| Conto economico | 1.1. - 31.12.2012 (CHF) |
| Prodotto lordo dei giochi | 57'120'211 |
| Tronc | 2'006'693 |
| Altri proventi | 3'965'280 |
| Tassa sulle case da gioco | -28'516'935 |
| Costo del personale | -13'185'831 |
| Costi d'esercizio | -9'714'037 |
| Ammortamenti | -2'868'416 |
| Risultato finanziario | 80'786 |
| Altri oneri e proventi* | -110'861 |
| Imposte sull'utile | -1'869'188 |
| Utile d'esercizio | 6'907'702 |

*Variazione accantonamento jackpot:
Perdita sulla vendita d'attivi immobilizzati:

-57'297
-53'564

7.2.5 Courrendlin

| | |
|----------------------------|--------------------------|
| Concessionaria d'esercizio | Casino du Jura SA |
| Tipo di concessione | B |
| Tavoli da gioco | 5 |
| Apparecchi automatici | 117 |



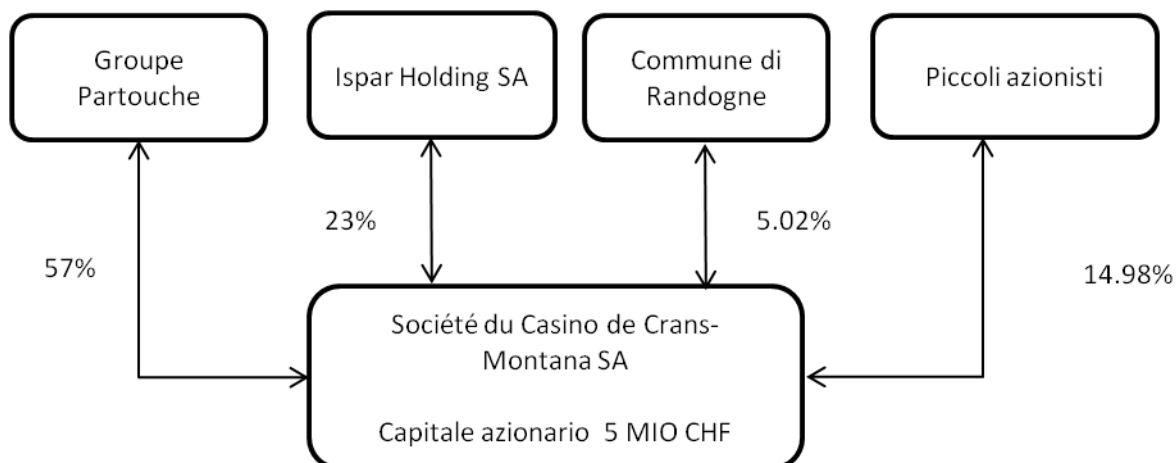
| Bilancio | 31.12.2012 (CHF) |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| Attivo circolante | 10'086'000 |
| Attivo fisso | 3'697'000 |
| Capitale di terzi a breve termine | 3'538'000 |
| Capitale di terzi a lungo termine | 758'000 |
| Capitale proprio | 9'487'000 |
| Bilancio complessivo | 13'783'000 |
| Conto economico | 1.1. - 31.12.2012 (CHF) |
| Prodotto lordo dei giochi | 17'979'000 |
| Tronc | 410'000 |
| Altri proventi | 153'000 |
| Tassa sulle case da gioco | -7'371'000 |
| Costo del personale | -3'400'000 |
| Costi d'esercizio | -2'765'000 |
| Ammortamenti | -364'000 |
| Risultato finanziario | 128'000 |
| Altri oneri e proventi* | 28'000 |
| Imposte sull'utile | -1'051'000 |
| Utile d'esercizio | 3'747'000 |

*Risultato punti-fedeltà:
Differenza del prodotto lordo dei giochi:

30'000
-2'000

7.2.6 Crans-Montana

| | |
|----------------------------|--|
| Concessionaria d'esercizio | Société du Casino de Crans-Montana SA |
| Tipo di concessione | B |
| Tavoli da gioco | 7 |
| Apparecchi automatici | 140 |



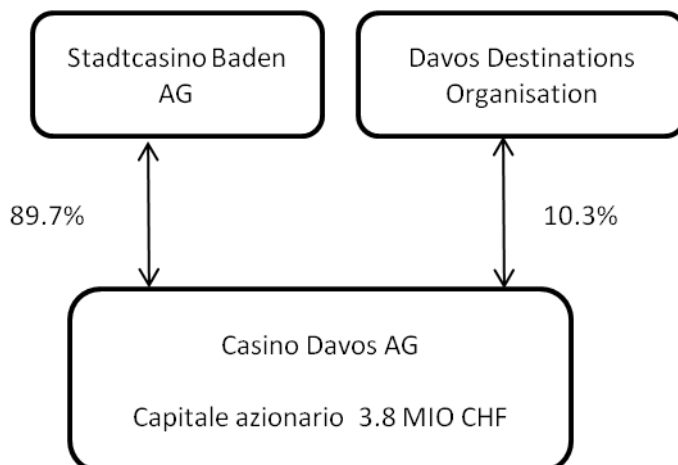
| Bilancio | 31.12.2012 (CHF) |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| Attivo circolante | 13'710'368 |
| Attivo fisso | 2'688'283 |
| Capitale di terzi a breve termine | 4'278'370 |
| Capitale di terzi a lungo termine | 0 |
| Capitale proprio | 12'120'281 |
| Bilancio complessivo | 16'398'651 |
| Conto economico | 1.1. - 31.12.2012 (CHF) |
| Prodotto lordo dei giochi | 18'116'830 |
| Tronc | 530'044 |
| Altri proventi | 470'906 |
| Tassa sulle case da gioco | -4'884'708 |
| Costo del personale | -3'614'046 |
| Costi d'esercizio | -3'894'212 |
| Ammortamenti | -965'112 |
| Risultato finanziario | 102'706 |
| Altri oneri e proventi* | -480 |
| Imposte sull'utile | -1'245'529 |
| Utile d'esercizio | 4'616'399 |

*Variazione accantonamento jackpot:

-480

7.2.7 Davos

| | |
|----------------------------|------------------------|
| Concessionaria d'esercizio | Casino Davos AG |
| Tipo di concessione | B |
| Tavoli da gioco | 6 |
| Apparecchi automatici | 64 |



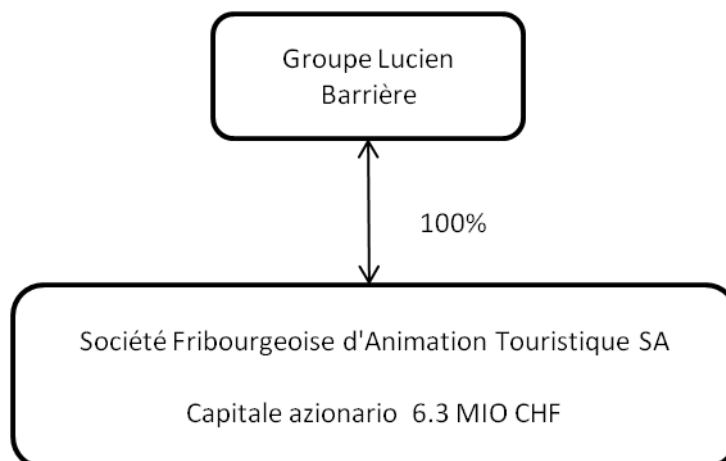
| Bilancio | 31.12.2012 (CHF) |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| Attivo circolante | 2'190'000 |
| Attivo fisso | 1'150'000 |
| Capitale di terzi a breve termine | 887'000 |
| Capitale di terzi a lungo termine | 0 |
| Capitale proprio | 2'453'000 |
| Bilancio complessivo | 3'340'000 |
| Conto economico | 1.1. - 31.12.2012 (CHF) |
| Prodotto lordo dei giochi | 2'672'000 |
| Tronc | 166'000 |
| Altri proventi | 131'000 |
| Tassa sulle case da gioco | -712'000 |
| Costo del personale | -1'536'000 |
| Costi d'esercizio | -991'000 |
| Ammortamenti | -69'000 |
| Risultato finanziario | 10'000 |
| Altri oneri e proventi* | 10'000 |
| Imposte sull'utile | 0 |
| Utile d'esercizio | -319'000 |

*Utili sulla vendita d'attivi immobilizzati:

10'000

7.2.8 Granges-Paccot

| | |
|----------------------------|---|
| Concessionaria d'esercizio | Société Fribourgeoise d'Animation Touristique SA |
| Tipo di concessione | B |
| Tavoli da gioco | 6 |
| Apparecchi automatici | 148 |



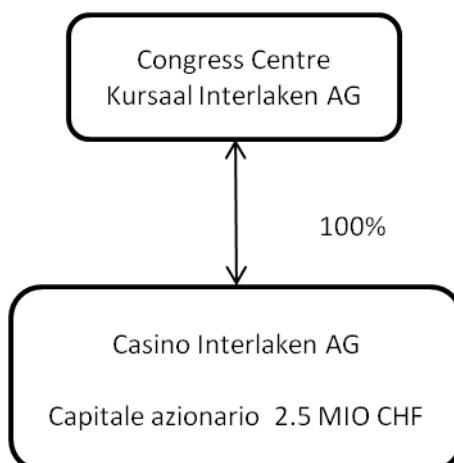
| Bilancio | 31.12.2012 (CHF) |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| Attivo circolante | 15'000'000 |
| Attivo fisso | 4'479'000 |
| Capitale di terzi a breve termine | 4'544'000 |
| Capitale di terzi a lungo termine | 1'013'000 |
| Capitale proprio | 13'922'000 |
| Bilancio complessivo | 19'479'000 |
| Conto economico | 1.1. - 31.12.2012 (CHF) |
| Prodotto lordo dei giochi | 26'464'000 |
| Tronc | 560'000 |
| Altri proventi | 789'000 |
| Tassa sulle case da gioco | -10'740'000 |
| Costo del personale | -4'831'000 |
| Costi d'esercizio | -4'995'000 |
| Ammortamenti | -656'000 |
| Risultato finanziario | 33'000 |
| Altri oneri e proventi* | -57'000 |
| Imposte sull'utile | -1'241'000 |
| Utile d'esercizio | 5'326'000 |

*Risultato punti-fedeltà:
Differenza del prodotto lordo dei giochi:

-56'000
-1'000

7.2.9 Interlaken

| | |
|----------------------------|-----------------------------|
| Concessionaria d'esercizio | Casino Interlaken AG |
| Tipo di concessione | B |
| Tavoli da gioco | 6 |
| Apparecchi automatici | 118 |



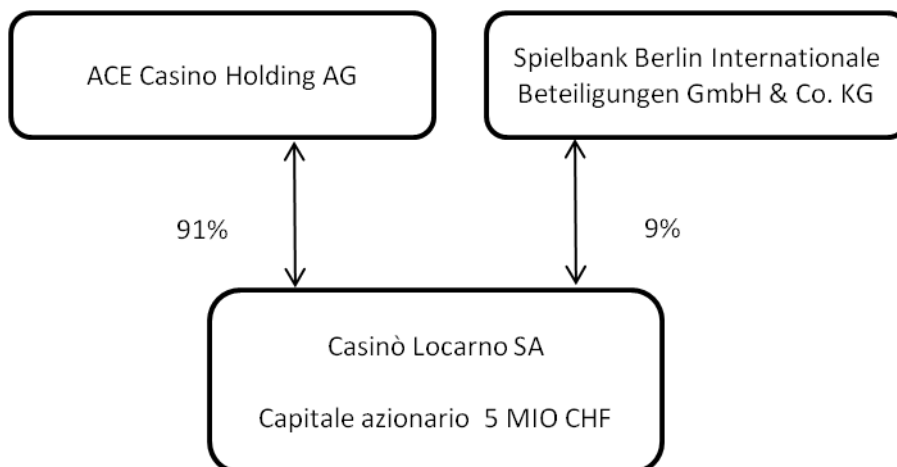
| Bilancio | 31.12.2012 (CHF) |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| Attivo circolante | 4'062'027 |
| Attivo fisso | 3'027'311 |
| Capitale di terzi a breve termine | 2'035'189 |
| Capitale di terzi a lungo termine | 243'366 |
| Capitale proprio | 4'810'783 |
| Bilancio complessivo | 7'089'338 |
| Conto economico | 1.1. - 31.12.2012 (CHF) |
| Prodotto lordo dei giochi | 12'122'783 |
| Tronc | 569'726 |
| Altri proventi | 565'330 |
| Tassa sulle case da gioco | -4'865'910 |
| Costo del personale | -4'440'936 |
| Costi d'esercizio | -2'632'237 |
| Ammortamenti | -542'651 |
| Risultato finanziario | 74'625 |
| Altri oneri e proventi* | 13'665 |
| Imposte sull'utile | -190'927 |
| Utile d'esercizio | 673'468 |

*Variazione accantonamento jackpot:
Sconti:

13'146
519

7.2.10 Locarno

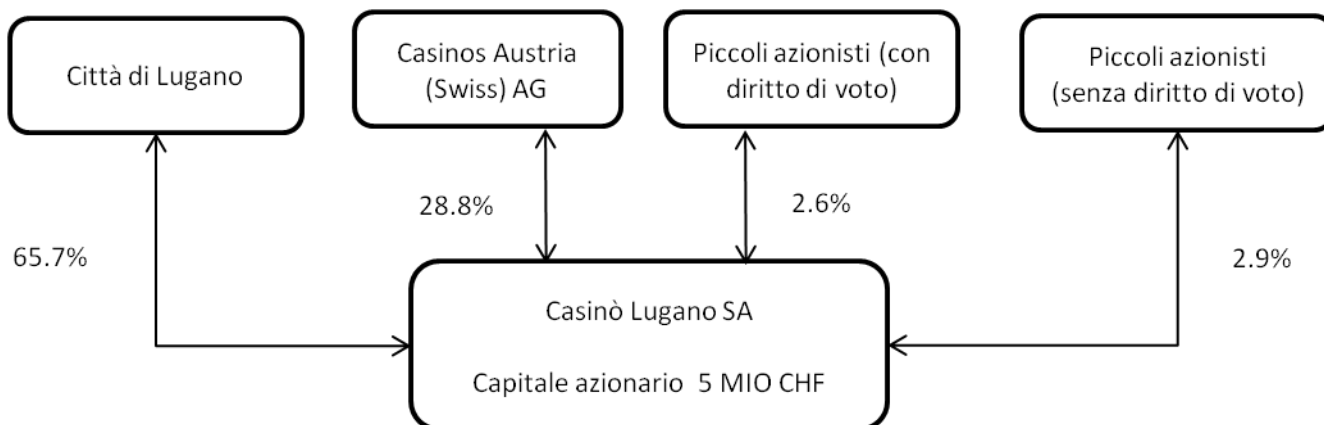
| | |
|----------------------------|--------------------------|
| Concessionaria d'esercizio | Casinò Locarno SA |
| Tipo di concessione | B |
| Tavoli da gioco | 7 |
| Apparecchi automatici | 150 |



| Bilancio | 31.12.2012 (CHF) |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| Attivo circolante | 16'648'000 |
| Attivo fisso | 6'182'000 |
| Capitale di terzi a breve termine | 3'700'000 |
| Capitale di terzi a lungo termine | 1'005'000 |
| Capitale proprio | 18'125'000 |
| Bilancio complessivo | 22'830'000 |
| Conto economico | 1.1. - 31.12.2012 (CHF) |
| Prodotto lordo dei giochi | 23'480'000 |
| Tronc | 621'000 |
| Altri proventi | 1'171'000 |
| Tassa sulle case da gioco | -9'889'000 |
| Costo del personale | -6'246'000 |
| Costi d'esercizio | -4'555'000 |
| Ammortamenti | -988'000 |
| Risultato finanziario | 80'000 |
| Altri oneri e proventi | 0 |
| Imposte sull'utile | -762'000 |
| Utile d'esercizio | 2'912'000 |

7.2.11 Lugano

| | |
|----------------------------|-------------------------|
| Concessionaria d'esercizio | Casinò Lugano SA |
| Tipo di concessione | A |
| Tavoli da gioco | 18 |
| Apparecchi automatici | 404 |



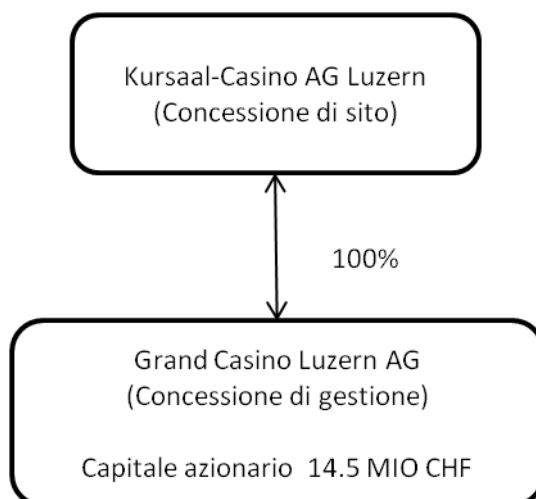
| Bilancio | 31.12.2012 (CHF) |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| Attivo circolante | 22'946'000 |
| Attivo fisso | 37'086'000 |
| Capitale di terzi a breve termine | 9'894'000 |
| Capitale di terzi a lungo termine | 2'163'000 |
| Capitale proprio | 47'975'000 |
| Bilancio complessivo | 60'032'000 |
| Conto economico | 1.1. - 31.12.2012 (CHF) |
| Prodotto lordo dei giochi | 53'882'000 |
| Tronc | 2'274'000 |
| Altri proventi | 1'955'000 |
| Tassa sulle case da gioco | -26'568'000 |
| Costo del personale | -17'719'000 |
| Costi d'esercizio | -11'791'000 |
| Ammortamenti | -3'876'000 |
| Risultato finanziario | 731'000 |
| Altri oneri e proventi* | 33'000 |
| Imposte sull'utile | 21'000 |
| Utile d'esercizio | -1'058'000 |

*Variazione accantonamento jackpot:
 Discrepanze operative:
 Gettoni gratuiti:

146'000
 -38'000
 -75'000

7.2.12 Lucerna

| | |
|----------------------------|-------------------------------|
| Concessionaria d'esercizio | Grand Casino Luzern AG |
| Tipo di concessione | A |
| Tavoli da gioco | 15 |
| Apparecchi automatici | 258 |



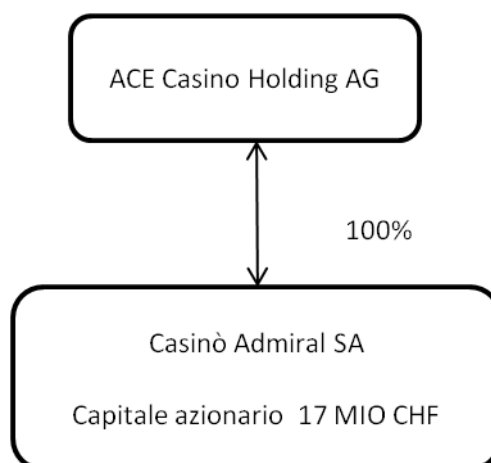
| Bilancio | 31.12.2012 (CHF) |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| Attivo circolante | 13'096'000 |
| Attivo fisso | 22'464'000 |
| Capitale di terzi a breve termine | 9'602'000 |
| Capitale di terzi a lungo termine | 7'193'000 |
| Capitale proprio | 18'765'000 |
| Bilancio complessivo | 35'560'000 |
| Conto economico | 1.1. - 31.12.2012 (CHF) |
| Prodotto lordo dei giochi | 44'902'000 |
| Tronc | 1'275'000 |
| Altri proventi | 8'867'000 |
| Tassa sulle case da gioco | -21'094'000 |
| Costo del personale | -16'343'000 |
| Costi d'esercizio | -12'727'000 |
| Ammortamenti | -3'699'000 |
| Risultato finanziario | -13'000 |
| Altri oneri e proventi* | -37'000 |
| Imposte sull'utile | -130'000 |
| Utile d'esercizio | 1'001'000 |

*Sconti:

-37'000

7.2.13 Mendrisio

| | |
|----------------------------|--------------------------|
| Concessionaria d'esercizio | Casinò Admiral SA |
| Tipo di concessione | B |
| Tavoli da gioco | 31 |
| Apparecchi automatici | 250 |



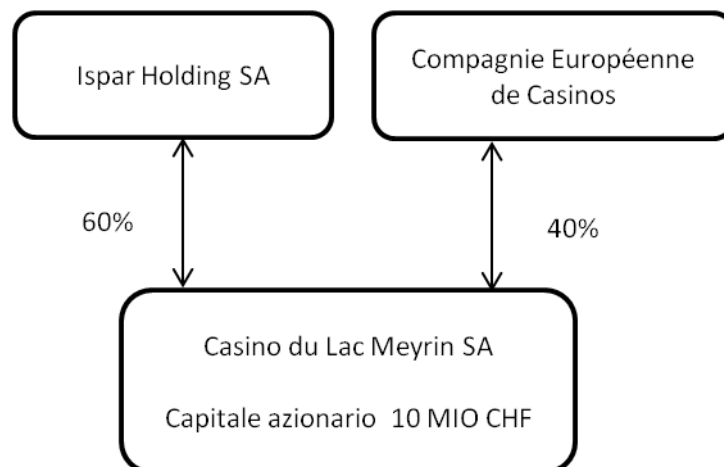
| Bilancio | 31.12.2012 (CHF) |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| Attivo circolante | 22'291'000 |
| Attivo fisso | 56'800'000 |
| Capitale di terzi a breve termine | 21'939'000 |
| Capitale di terzi a lungo termine | 2'700'000 |
| Capitale proprio | 54'452'000 |
| Bilancio complessivo | 79'091'000 |
| Conto economico | 1.1. - 31.12.2012 (CHF) |
| Prodotto lordo dei giochi | 63'674'000 |
| Tronc | 6'683'000 |
| Altri proventi | 5'651'000 |
| Tassa sulle case da gioco | -30'881'000 |
| Costo del personale | -19'403'000 |
| Costi d'esercizio | -17'196'000 |
| Ammortamenti | -2'845'000 |
| Risultato finanziario | 2'509'000 |
| Altri oneri e proventi* | -119'000 |
| Imposte sull'utile | -1'562'000 |
| Utile d'esercizio | 6'511'000 |

*Differenza del prodotto lordo dei giochi:
Gettoni gratuiti:

-5'000
-114'000

7.2.14 Meyrin

| | |
|----------------------------|--------------------------------|
| Concessionaria d'esercizio | Casino du Lac Meyrin SA |
| Tipo di concessione | B |
| Tavoli da gioco | 16 |
| Apparecchi automatici | 185 |



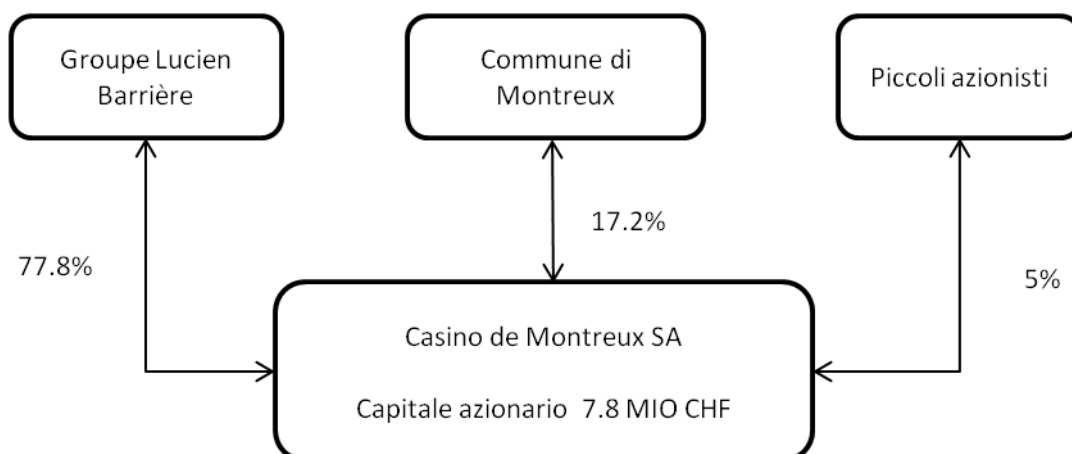
| Bilancio | 31.12.2012 (CHF) |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| Attivo circolante | 29'779'423 |
| Attivo fisso | 10'936'537 |
| Capitale di terzi a breve termine | 13'606'531 |
| Capitale di terzi a lungo termine | 632'572 |
| Capitale proprio | 26'476'857 |
| Bilancio complessivo | 40'715'960 |
| Conto economico | 1.1. - 31.12.2012 (CHF) |
| Prodotto lordo dei giochi | 66'006'445 |
| Tronc | 2'486'099 |
| Altri proventi | 1'083'052 |
| Tassa sulle case da gioco | -34'384'415 |
| Costo del personale | -6'953'293 |
| Costi d'esercizio | -10'262'752 |
| Ammortamenti | -2'683'584 |
| Risultato finanziario | 311'262 |
| Altri oneri e proventi* | -1'356 |
| Imposte sull'utile | -3'819'593 |
| Utile d'esercizio | 11'781'865 |

*Variazione accantonamento jackpot:
Differenza del prodotto lordo dei giochi:

-180
-1'176

7.2.15 Montreux

| | |
|----------------------------|------------------------------|
| Concessionaria d'esercizio | Casino de Montreux SA |
| Tipo di concessione | A |
| Tavoli da gioco | 22 |
| Apparecchi automatici | 382 |



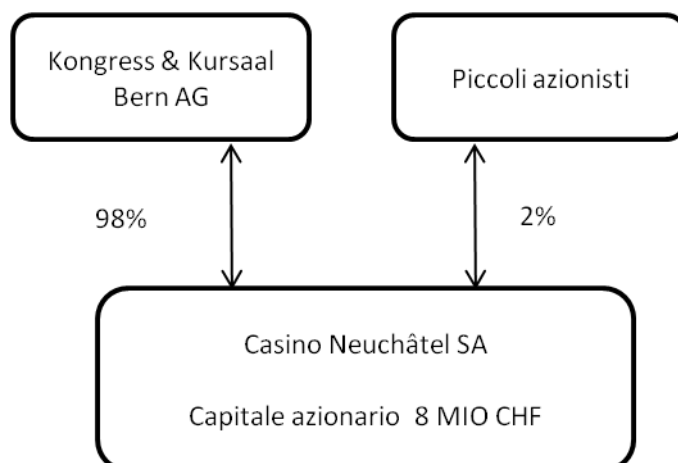
| Bilancio | 31.12.2012 (CHF) |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| Attivo circolante | 23'534'000 |
| Attivo fisso | 31'636'000 |
| Capitale di terzi a breve termine | 18'210'000 |
| Capitale di terzi a lungo termine | 4'084'000 |
| Capitale proprio | 32'876'000 |
| Bilancio complessivo | 55'170'000 |
| Conto economico | 1.1. - 31.12.2012 (CHF) |
| Prodotto lordo dei giochi | 84'572'000 |
| Tronc | 3'003'000 |
| Altri proventi | 8'124'000 |
| Tassa sulle case da gioco | -47'918'000 |
| Costo del personale | -18'197'000 |
| Costi d'esercizio | -10'397'000 |
| Ammortamenti | -5'205'000 |
| Risultato finanziario | 146'000 |
| Altri oneri e proventi* | 75'000 |
| Imposte sull'utile | -3'226'000 |
| Utile d'esercizio | 10'977'000 |

*Risultato punti-fedeltà:
Differenza del prodotto lordo dei giochi:

109'000
-34'000

7.2.16 Neuchâtel

| | |
|----------------------------|----------------------------|
| Concessionaria d'esercizio | Casino Neuchâtel SA |
| Tipo di concessione | B |
| Tavoli da gioco | 6 |
| Apparecchi automatici | 150 |



| Bilancio | 31.12.2012 (CHF) |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| Attivo circolante | 4'563'808 |
| Attivo fisso | 22'797'701 |
| Capitale di terzi a breve termine | 9'811'263 |
| Capitale di terzi a lungo termine | 9'242'842 |
| Capitale proprio | 8'307'404 |
| Bilancio complessivo | 27'361'509 |
| Conto economico* | 1.1. - 31.12.2012 (CHF) |
| Prodotto lordo dei giochi | 2'397'214 |
| Tronc | 95'048 |
| Altri proventi | 211'047 |
| Tassa sulle case da gioco | -996'611 |
| Costo del personale | -1'800'847 |
| Costi d'esercizio | -2'054'669 |
| Ammortamenti | -542'535 |
| Risultato finanziario | -29'529 |
| Altri oneri e proventi** | 2'946 |
| Imposte sull'utile | 554'102 |
| Utile d'esercizio | -2'163'834 |

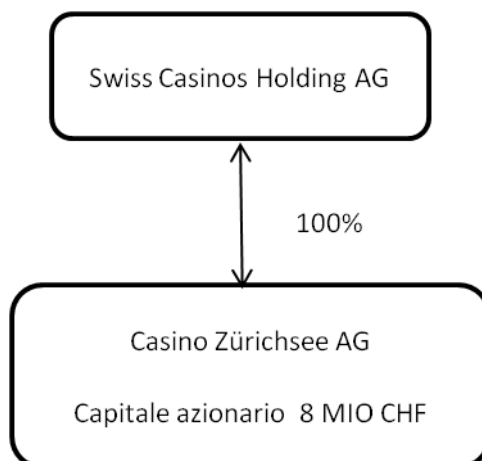
*Apertura 23.11.2012 (39 giorni d'attività)

**Variazione accantonamento jackpot:

2'946

7.2.17 Pfäffikon

| | |
|----------------------------|----------------------------|
| Concessionaria d'esercizio | Casino Zürichsee AG |
| Tipo di concessione | B |
| Tavoli da gioco | 12 |
| Apparecchi automatici | 167 |



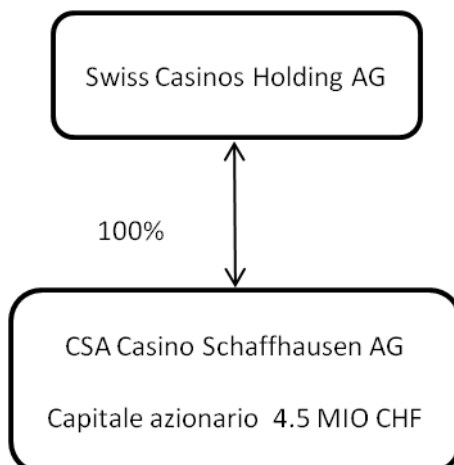
| Bilancio | 31.12.2012 (CHF) |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| Attivo circolante | 17'629'000 |
| Attivo fisso | 6'028'000 |
| Capitale di terzi a breve termine | 5'908'000 |
| Capitale di terzi a lungo termine | 653'000 |
| Capitale proprio | 17'096'000 |
| Bilancio complessivo | 23'657'000 |
| Conto economico | 1.1. - 31.12.2012 (CHF) |
| Prodotto lordo dei giochi | 36'927'000 |
| Tronc | 2'105'000 |
| Altri proventi | 392'000 |
| Tassa sulle case da gioco | -16'651'000 |
| Costo del personale | -8'452'000 |
| Costi d'esercizio | -6'745'000 |
| Ammortamenti | -1'097'000 |
| Risultato finanziario | 57'000 |
| Altri oneri e proventi* | -227'000 |
| Imposte sull'utile | -743'000 |
| Utile d'esercizio | 5'566'000 |

*Sconti:
Gettoni gratuiti:

-6'000
-221'000

7.2.18 Sciaffusa

| | |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Concessionaria d'esercizio | CSA Casino Schaffhausen AG |
| Tipo di concessione | B |
| Tavoli da gioco | 6 |
| Apparecchi automatici | 116 |



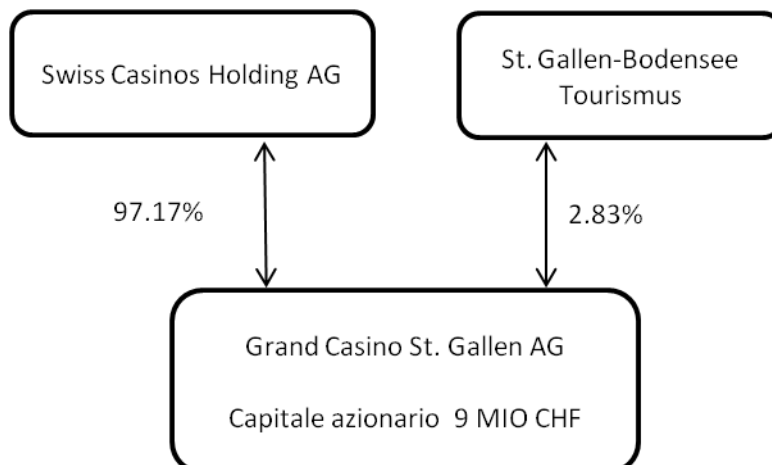
| Bilancio | 31.12.2012 (CHF) |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| Attivo circolante | 5'114'000 |
| Attivo fisso | 2'222'000 |
| Capitale di terzi a breve termine | 2'015'000 |
| Capitale di terzi a lungo termine | 398'000 |
| Capitale proprio | 4'923'000 |
| Bilancio complessivo | 7'336'000 |
| Conto economico | 1.1. - 31.12.2012 (CHF) |
| Prodotto lordo dei giochi | 12'288'000 |
| Tronc | 689'000 |
| Altri proventi | 794'000 |
| Tassa sulle case da gioco | -4'934'000 |
| Costo del personale | -4'552'000 |
| Costi d'esercizio | -3'213'000 |
| Ammortamenti | -518'000 |
| Risultato finanziario | 96'000 |
| Altri oneri e proventi* | -39'000 |
| Imposte sull'utile | -25'000 |
| Utile d'esercizio | 586'000 |

*Sconti:
Gettoni gratuiti:

-3'000
-36'000

7.2.19 San Gallo

| | |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Concessionaria d'esercizio | Grand Casino St. Gallen AG |
| Tipo di concessione | A |
| Tavoli da gioco | 10 |
| Apparecchi automatici | 193 |



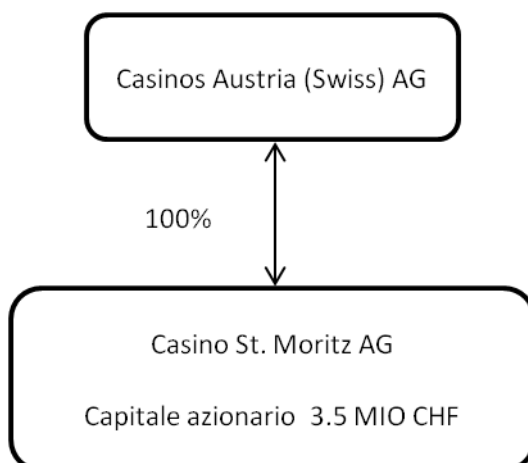
| Bilancio | 31.12.2012 (CHF) |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| Attivo circolante | 19'491'000 |
| Attivo fisso | 6'696'000 |
| Capitale di terzi a breve termine | 7'978'000 |
| Capitale di terzi a lungo termine | 1'135'000 |
| Capitale proprio | 17'074'000 |
| Bilancio complessivo | 26'187'000 |
| Conto economico | 1.1. - 31.12.2012 (CHF) |
| Prodotto lordo dei giochi | 36'987'000 |
| Tronc | 1'699'000 |
| Altri proventi | 1'101'000 |
| Tassa sulle case da gioco | -16'683'000 |
| Costo del personale | -7'970'000 |
| Costi d'esercizio | -8'676'000 |
| Ammortamenti | -1'190'000 |
| Risultato finanziario | 184'000 |
| Altri oneri e proventi* | -132'000 |
| Imposte sull'utile | -909'000 |
| Utile d'esercizio | 4'411'000 |

*Sconti:
Gettoni gratuiti:

-2'000
-130'000

7.2.20 San Moritz

| | |
|----------------------------|-----------------------------|
| Concessionaria d'esercizio | Casino St. Moritz AG |
| Tipo di concessione | B |
| Tavoli da gioco | 6 |
| Apparecchi automatici | 81 |



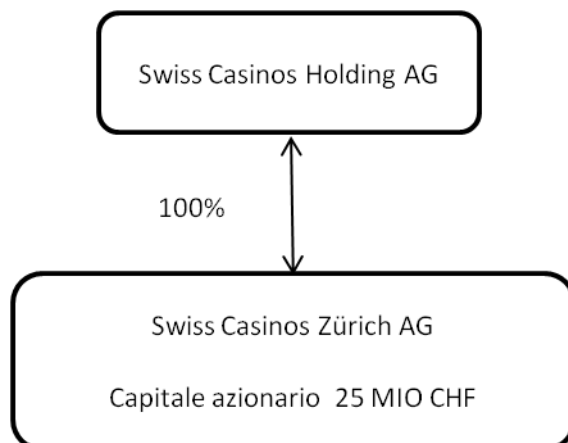
| Bilancio | 31.12.2012 (CHF) |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| Attivo circolante | 1'513'136 |
| Attivo fisso | 2'460'240 |
| Capitale di terzi a breve termine | 568'483 |
| Capitale di terzi a lungo termine | 108'916 |
| Capitale proprio | 3'295'977 |
| Bilancio complessivo | 3'973'376 |
| Conto economico | 1.1. - 31.12.2012 (CHF) |
| Prodotto lordo dei giochi | 3'143'912 |
| Tronc | 229'394 |
| Altri proventi | 181'484 |
| Tassa sulle case da gioco | -838'377 |
| Costo del personale | -1'976'912 |
| Costi d'esercizio | -1'126'590 |
| Ammortamenti | -386'429 |
| Risultato finanziario | 2'384 |
| Altri oneri e proventi* | -10'373 |
| Imposte sull'utile | 9'877 |
| Utile d'esercizio | -771'630 |

*Variazione accantonamento jackpot:
 Utili sulla vendita d'attivi immobilizzati:
 Perdita sulla vendita d'attivi immobilizzati:

13'634
 1'722
 -25'729

7.2.21 Zurigo

| | |
|----------------------------|--------------------------------|
| Concessionaria d'esercizio | Swiss Casinos Zürich AG |
| Tipo di concessione | A |
| Tavoli da gioco | 26 |
| Apparecchi automatici | 400 |



| Bilancio | 31.12.2012 (CHF) |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| Attivo circolante | 20'304'000 |
| Attivo fisso | 43'732'000 |
| Capitale di terzi a breve termine | 27'871'000 |
| Capitale di terzi a lungo termine | 10'632'000 |
| Capitale proprio | 25'533'000 |
| Bilancio complessivo | 64'036'000 |
| Conto economico* | 1.1. - 31.12.2012 (CHF) |
| Prodotto lordo dei giochi | 10'256'000 |
| Tronc | 891'000 |
| Altri proventi | 1'036'000 |
| Tassa sulle case da gioco | -5'202'000 |
| Costo del personale | -6'551'000 |
| Costi d'esercizio | -14'078'000 |
| Ammortamenti | -744'000 |
| Risultato finanziario | -808'000 |
| Altri oneri e proventi** | -148'000 |
| Imposte sull'utile | 3'250'000 |
| Utile d'esercizio | -12'098'000 |

*Apertura 31.10.2012 (62 giorni d'attività)

**Sconti:

Gettoni gratuiti:

-146'000

-2'000